

SAN FRANCISCO JAVIER  
EL SOL EN ORIENTE

COMEDIA JESUÍTICA DEL P. DIEGO CALLEJA

*Edición de Ignacio Arellano*

Este trabajo se enmarca el proyecto TC-12, en el marco del Programa Consolider-Ingenio 2010, CSD2009-00033, del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica.



#### ESTA EDICIÓN

El texto se ha fijado sobre la suelta del XVII, sin indicaciones de imprenta ni año, conservada en la Biblioteca Histórica de la Universidad de Valencia, T88(5). Se aplican los criterios editoriales del GRISO. Para la edición acompañada de introducción, notas e ilustraciones remitimos a la versión impresa en Madrid, Iberoamericana, 2006.



LA GRAN COMEDIA  
DE  
SAN FRANCISCO JAVIER,  
EL SOL EN ORIENTE.

DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.

PERSONAS

JARIDONO, BARBA, REY DE BUNGO.  
MALUCO, SU HIJO, PRIMERO GALÁN.  
FERIVO, SEGUNDO GALÁN.  
FUCARDONO, SACERDOTE GENTIL.  
PEQUÍN, GRACIOSO.  
UN INDIO, GIGANTE.  
MÚSICOS Y SOLDADOS.  
ÁNGELES.  
CORALIA, PRIMERA DAMA.  
AMIRA, SEGUNDA DAMA.  
CHAMBINA, GRACIOSA.  
DIEGO SUÁREZ, PORTUGUÉS.  
DUARTE DE GAMA, PORTUGUÉS.  
BRITO, CRIADO.  
SAN FRANCISCO JAVIER.  
SAN IGNACIO DE LOYOLA.

## JORNADA PRIMERA

*Salen Jaridono, rey, Amira, y acompañamiento, sonando a veces dentro en una parte instrumentos músicos y en otra artillería.*

|     |  |    |
|-----|--|----|
| REY | En cuanto al templo de Amida,<br>deidad del Japón suprema,<br>a cuyas aras sagradas<br>sagrados humos inciensan,<br>y en cuyo recinto yace                           | 5  |
|     | la gruta donde el profeta<br>Combagio mil años ha<br>que en sueño estático espera<br>que le despierte el ruido<br>de su profecía misma,                              | 10 |
|     | rumor que estos días tanto<br>mi reino de Bungo inquieta<br>a causa del nuevo bonzo<br>que de playas extranjeras<br>a introducir nueva ley                           | 15 |
|     | dicen que viene a las nuestras...<br>en tanto, pues, que llegamos<br>del templo y gruta a las puertas,<br>donde nuestro dios nos cambia<br>a sacrificios respuestas, | 20 |
|     | esperando de camino<br>a Coralia, que tan cerca<br>debe de estar, según dice<br>la música, que por muestra<br>del deseo de hospedarla                                | 25 |
|     | mandé que al paso saliera,<br>alto haced en este risco<br>que árbitro de mar y tierra,<br>domina el estruendo vario<br>que en los golfos y en las selvas,            | 30 |
|     | aquellos de artillería<br>militar turbados y estas   |    |

|         |  |          |
|---------|--|----------|
|         | de blanda música heridas,<br>incesantemente suena.   |          |
| MÚSICOS | <i>Dentro</i> Venga, venga, venga,<br>venga norabuena,<br>pues tus propios vasallos<br>no te quieren por reina,<br>vente, Coralia, vente a mi tierra,<br>y tendrás por esclavos cuantos te vean.<br>Venga, venga, venga,<br>venga norabuena.                               | 35<br>40 |
| AMIRA   | Ya desde aquí, gran señor,<br>los coros de indias bellas<br>que a recibir enviaste<br>a Coralia, hermosa reina,<br>que asistida de Ferivo,<br>(¡ah ingrato!) buscando llega,<br>para restaurar su reino,<br>en tus armas su defensa,<br>se dejan oír.                      | 45<br>50 |
| REY     | También<br>desde aquí, Amira, se deja<br>ver que tu hermano Maluco,<br>de la nave portuguesa<br>adonde fue esta mañana,<br>a saber si eran de guerra<br>u de salva los estruendos,<br>que han tenido en susto envuelta<br>toda la noche mi gran<br>corte de Fuqueo, llega. | 55<br>60 |
|         | <i>Salen Maluco, príncipe galán, Pequín y acompañamiento.</i>  |          |
| MALUCO  | Y muy contento, señor,<br>de que tus dudas absueltas,<br>si fueron susto, son gozo.  |          |
| REY     | ¿Cómo?   |          |
| MALUCO  | Como salva eran<br>los tiros que anoche oímos,   | 65       |





que no cabiendo en el buque  
 por los andenes revienta,  
 si ya no fue confianza 105  
 de su resguardo y dar señas  
 de que estando él en su amparo  
 les sobraba otra defensa,  
 y como cosa baldía  
 pólvora y balas desechan. 110  
 Entre las demostraciones  
 grandes con que le veneran,  
 mi curiosidad en una  
 hizo reparo, y en prueba  
 del respeto que le tienen, 115  
 gran señor, has de saberla.  
 Estando sentado el bonzo,  
 destocadas las cabezas,  
 dándose en los pechos golpes  
 y las rodillas por tierra, 120  
 se llegaban uno a uno,  
 y en palabras muy secretas  
 no sé qué, se le decían,  
 que aunque yo no lo entendiera,  
 que fuese muy saludable 125  
 lo que trataban es fuerza,  
 porque reparé en las caras  
 de los que así a hablarle llegan  
 que antes y después tenían  
 las facciones muy diversas: 130  
 antes de hablarle muy tristes  
 y en hablándole risueñas.  
 De estos obsequios, señor,  
 y otros con que le festejan  
 los de su ley en la nave, 135  
 no dudo que razón tengan,  
 sin más razón que la amable  
 majestad de su presencia,  
 porque esta es y será siempre  
 de los que al mundo encomienda 140  
 la carta de más favor

que da la naturaleza.  
 Alto es el cuerpo, y por más  
 que el traje le desasea  
 con el no cuidado adorno, 145  
 gallardo, que a la manera  
 del que quiere parecer  
 mal, en lo mismo que acierta,  
 no queriendo ser galán  
 es galán aunque no quiera. 150  
 Grave y alegre es el rostro,  
 uniendo en su tez serena  
 palideces y blancuras,  
 de cuya indistinta mezcla  
 resulta el ser sus facciones 155  
 ya agradables, ya severas,  
 con tal proporción, que evita  
 con el respeto que engendra,  
 ni civil, ni áspero, el vicio  
 de hurañías y llanezas. 160  
 Negro el cabello y la barba  
 tiene, donde a partes muestra  
 algunas canas, tan pocas,  
 y confusas, que no aciertan  
 a blanquear, porque ha poco 165  
 tiempo, señor, que blanquean,  
 y aun siendo canas se tienen  
 el resabio de ser negras.  
 Los ojos son agradables  
 con gravedad, que modesta 170  
 sin buscarla en su cuidado  
 en su natural la encuentra,  
 que cuando se estudia mucho  
 es cuando peor se yerra.  
 Discretas son sus palabras 175  
 y amorosas: considera  
 qué atractivo tendrán, siendo  
 amorosas y discretas.  
 Yo confieso, gran señor,  
 que aun siendo el Japón la escuela 180

de los más claros ingenios  
 de Oriente, y que yo a las letras  
 desde el estilo elocuente  
 de las elegantes nuestras  
 hasta las que el chino idioma 185  
 en su brevedad afecta  
 siempre inclinado, he tenido  
 con ellos mis conferencias,  
 jamás he tratado bonzo  
 que en las lúbricas materias 190  
 de Dios y el alma mejor  
 hable ni mejor entienda.  
 Apenas supo que yo  
 de tu parte iba, y quién era,  
 cuando con demostraciones 195  
 de cariño y reverencia,  
 me saludó tan cortés  
 que mostró bien que en su tierra  
 mejor que en la nuestra había  
 santidades palaciegas. 200  
 ¡Qué cosa esta —pensaba  
 yo entre mí— para la seca  
 hurañía desdeñosa  
 que nuestros bonzos profesan!  
 Dígalo el dogma admitido 205  
 mal que bien, de que no puedan  
 en su opinión las mujeres  
 salvarse, como si fuera  
 pecado lo no elegido,  
 vicio, al fin, de los que intentan 210  
 pasar por virtud lo inculto  
 de su condición grosera.  
 En este asunto, y en otros  
 que hablamos, cuanto dispensan  
 los fueros de una visita 215  
 tan breve y acaso hecha,  
 de no sé qué hombre y qué Dios,  
 de no sé qué Fe y qué Iglesia,  
 de no sé qué agua y qué cruz,

|         |                                      |     |
|---------|--------------------------------------|-----|
|         | de no sé qué gloria y pena,          | 220 |
|         | tan altas cosas me dijo,             |     |
|         | que haciendo acá congruencias        |     |
|         | a sus solas mi discurso,             |     |
|         | me hallé inclinado a creerlas        |     |
|         | sin más razón, gran señor,           | 225 |
|         | de no sé qué que yo sepa.            |     |
|         | Solo una cosa, entre tantas          |     |
|         | que me dijo, me disuena              |     |
|         | (sea de mal entendida,               |     |
|         | u de mal conforme sea)               | 230 |
|         | de suerte que no halla modo          |     |
|         | mi razón de componerla               |     |
|         | con la razón; esta es                |     |
|         | que tiene tal dependencia            |     |
|         | Dios con el agua, que Dios           | 235 |
|         | no viene a las almas nuestras        |     |
|         | si no es por medio del agua.         |     |
|         | Esto en confusas ideas               |     |
|         | apenas sé si me hace                 |     |
|         | disonancia o concernencia;           | 240 |
|         | bien, que aunque ignore el misterio, |     |
|         | el efecto es que quisiera,           |     |
|         | por tratarle más de espacio,         |     |
|         | que venga a tu corte.                |     |
| MÚSICOS | <i>Dentro</i> Venga, venga, venga,   | 245 |
|         | venga norabuena.                     |     |
| REY     | Esta música, que acaso               |     |
|         | dio a tus deseos respuesta,          |     |
|         | y a los míos, que de hablarle        |     |
|         | la hora no ven, es seña              | 250 |
|         | de que está cerca Coralia.           |     |
| AMIRA   | ¿Cuándo no estuvieron cerca          |     |
|         | los celos de un infeliz?             |     |
| REY     | No retardéis la fineza               |     |
|         | del hospedaje, id los dos            | 255 |
|         | antes que aquí llegue, a verla       |     |
|         | y conducirla a este templo           |     |

|        |  |     |
|--------|--|-----|
|        | adonde mis dudas llegan<br>a que el sabio Fucardono,<br>o las temple o las resuelva<br>de una vez.   | 260 |
| MALUCO | Vamos, Amira.  |     |
| AMIRA  | Triste corazón, ¿qué llevas,<br>que parece que al oído<br>te van diciendo en funesta<br>voz, que de estas alegrías<br>tu cercana muerte temas?   | 265 |
|        | <i>Vanse los dos con algún acompañamiento.</i>   |     |
| REY    | ¿Por qué tú al recibimiento<br>no vas, Pequín?   |     |
| PEQUÍN | Porque sea<br>la primera vez que yo<br>rehuso el recibir, esta.  | 270 |
| REY    | ¿Viste tú también al bonzo?  |     |
| PEQUÍN | Sí, señor, y esa es mi tema.<br>Aquí tu hijo te ha dicho<br>muchísimas cosas buenas<br>dél, y te ha callado una<br>que a perder todas echa.  | 275 |
| REY    | Pues ¿qué viste en él?   |     |
| PEQUÍN | Que es pobre.<br>Mira, aunque más le encarezca<br>Maluco de docto y santo,<br>qué pueden valer sus prendas.  | 280 |
| REY    | Hombre que han favorecido<br>Dios y la naturaleza,<br>hombre a quien aun los extraños<br>por oráculo respetan,<br>¿puede ser pobre? ¿No es<br>en el Japón, donde reina<br>la razón y la justicia,<br>el ser pobres tal afrenta,<br>que sin más culpa los hacen | 285 |

|        |                                     |     |
|--------|-------------------------------------|-----|
|        | infames las leyes nuestras,         | 290 |
|        | como al contrario más bueno         |     |
|        | al que tiene más riqueza,           |     |
|        | fuero tan puesto en razón,          |     |
|        | que a par de la providencia         |     |
|        | de Dios mismo, al que él castiga    | 295 |
|        | castiga, y premia al que él premia? |     |
|        | Luego ¿cómo, si a este bonzo        |     |
|        | Dios y los hombres le dejan         |     |
|        | ser pobre, puede ser santo?         |     |
| PEQUÍN | Sí, señor, y esa es mi tema.        | 300 |
|        | Descalzo por el navío               |     |
|        | andaba de pie y de pierna,          |     |
|        | con que de tantas virtudes          |     |
|        | yo no le vi ni aun las medias.      |     |
|        | Solo su sotana es pía,              | 305 |
|        | porque es de remiendos hecha,       |     |
|        | y es muy escasa de paño:            |     |
|        | es justa, pero no buena.            |     |
|        | Un grumete del navío                |     |
|        | me dijo que por sus mismas          | 310 |
|        | manos lavaba su ropa,               |     |
|        | con que no es mucho que venga       |     |
|        | hombre que sabe dar ojos            |     |
|        | a alumbrar la gente ciega.          |     |
|        | Mas todo calle con que              | 315 |
|        | para llegar a tu tierra,            |     |
|        | desde Firando, sirviendo            |     |
|        | vino de mozo de espuela             |     |
|        | tras un postillón y asido           |     |
|        | bien de la cola a las cerdas        | 320 |
|        | corrió que se las pelaba.           |     |
|        | Pues de su comer, ¡qué cuentan!     |     |
|        | Diz que siempre ayuna, mira         |     |
|        | qué traza de santo esta,            |     |
|        | cuando hay bonzo por acá,           | 325 |
|        | que porque cuando se muera          |     |
|        | a nadie falten reliquias,           |     |

|        |  |     |
|--------|--|-----|
|        | tiene la cara tan llena<br>de puro comer, y de<br>beber puro, que revienta.  | 330 |
|        | Otras cosas... Mas la danza<br>viene y Chambina con ella,<br>voyme a holgar cansando, y él,<br>que sea santo o no lo sea.  | 335 |
|        | Venga, venga, venga,<br>venga norabuena.   |     |
|        | <i>Introdúcese con los que van saliendo, cantando y danzando<br/>Chambina, y Músicas indias; detrás Ferino, Maluco, Amira<br/>y Coralía.</i>   |     |
| AMIRA  | Ya, gran señora, a la vista<br>de mi padre, vuestra alteza<br>está. <i>Aparte</i> (¡Qué hermosa es! Oh, nunca<br>mal ni bienvenida fueras.)  | 340 |
| FERINO | <i>Aparte</i> (Bien de Amira en el semblante<br>estoy leyendo la queja<br>de no haberla escrito; pero<br>si me arrastró mayor fuerza<br>que perdone Amira.)  |     |
| MALUCO | <i>Aparte</i> (¡Ay, ojos<br>y cómo os dais mucha priesa<br>a cegar, de ver.)   | 345 |
| REY    | No hagáis<br>objeción de que yo sepa,<br>aunque otra vez no os he visto,<br>que sois vos la hermosa reina<br>de Amanguchi, a quien aplaude<br>la fama, que la celebra<br>por la más bella del mundo: | 350 |
|        | luego sois vos, cosa es cierta,<br>pues no es posible que haya<br>otra en el mundo más bella.<br>Vuestra alteza bienvenida<br>sea a mi reino, donde tenga<br>en mis vasallos vasallos,               | 355 |

|                   |   |  |
|-------------------|---|--|
|                   | y esclavo en mí, porque es fuerza,<br>que entre mí y ellos, a mí<br>la mejor parte me quepa,<br>tanto, que por mí no más<br>la canción decir pudiera:   | 360                                    |
| ÉL Y LA<br>MÚSICA | Vente, Coralia,<br>vente a mi tierra,<br>y tendrás por esclavos cuantos te vean.  | 365                                    |
| MALUCO            | ¡Ay de quien va tan aprisa<br>obedeciendo la letra!   |  |
| CORALIA           | Excelso Jaridono, a quien corona<br>el airón y el diamante la real frente,<br>en señal de que ilustran tu persona<br>las plumas y las luces igualmente:<br>tú, a quien la fama con razón pregona<br>Dairí supremo a cuantos el Oriente<br>de menjuí perfumó la regia palia<br>y salpicó de aljófár la sandalia,<br>mis males oye, que aunque me han prestado,<br>para escribirte mi dolor agudo<br>su plancha lisa el cobre martillado,<br>su blanca tez el chopo cortezudo,<br>que no te la habrán bien significado,<br>como ahora mi triste voz, no dudo,<br>que al labio, al fin para explicar dolores,<br>le tiñó el corazón de sus colores.<br>Yo soy aquella reina sin fortuna<br>que en Amanguchi, nido de la aurora,<br>compatriota del sol, tuve mi cuna,<br>que al fin nací donde aun el día llora;<br>díganlo cuantas perlas una a una,<br>mi reino entre sus rías atesora.<br>¡Oh, patria vil, que te gloría tanto,<br>como el llanto del sol mi triste llanto!<br>Ufana un tiempo goberné mis gentes<br>entre la adulación, dulce sirena,<br>que la genuflexión de dependientes, | 370<br>375<br>380<br>385<br>390<br>395 |



aunque suene a lisonja muy bien suena;  
 oídos nunca di a los pretendientes  
 de mi mano, y al fin en paz serena  
 gastaba yo mi edad y mis consejos 400  
 no más de en consultar libros y espejos.  
 En esto un santo, que de tierra extraña,  
 (España dicen que es) vino a la mía,  
 que como muere el sol allá en España,  
 en vez de perlas desengaños cría, 405  
 empezó a predicar, y tanta saña  
 despertó en cuantos bonzos convencía,  
 que quisieron matarle: ¡ay del que arguye  
 tiranos con poder, si los concluye!  
 Yo, que empecé curiosa y admirada, 410  
 proseguí en atenderle a la doctrina,  
 con la razón la hallé tan ajustada,  
 que a creerla entenderla solo inclina.  
 ¿Qué mucho, si su fe justificada  
 salvarse las mujeres patrocina? 415  
 ¡Oh santa ley de España venturosa,  
 que puede ser cortés, siendo piadosa!  
 De suerte, gran Dairí, que el yerro mío,  
 fue inclinarme a una fe de fundamento  
 que no puede negarlo el albedrío 420  
 sin rebeldías del entendimiento,  
 pues ¿qué cosa es, que tengan señorío  
 en el Japón los bonzos tan violento  
 que nos han de faltar aun libertades  
 para decir: “Yo entiendo estas verdades”? 425  
 La ley en que nacimos ¿es forzoso,  
 que haya de ser seguida justamente?  
 Claro es que no, que fuera monstruoso  
 nivelar por acaso lo prudente:  
 nuestra niñez, ni a cierto ni a engañoso 430  
 sabe decir de no, que indiferente,  
 sin mérito ni culpa, acierta o yerra,  
 como en vestirse al uso de su tierra.  
 Mas ya que la razón bien ilustrada  
 sabe diferenciar bienes y males, 435

siga ley con el juicio acreditada,  
 o ¿para qué nos llaman racionales?  
 Decir que la república turbada  
 verá su paz con permisiones tales,  
 es hacernos creer un Dios atado 440  
 a conveniencias de razón de estado.  
 Los bonzos, pues, que de los patrios ritos  
 se han hecho interesales centinelas,  
 que comen de absolver nuestros delitos,  
 que son nuestros pecados sus gabelas, 445  
 porque al santo amparé con mis editos,  
 concitaron al vulgo sus cautelas,  
 monstruo, que al discurrir en malo o bueno,  
 es solo racional por juicio ajeno.  
 Ya te escribí cómo me habían quitado 450  
 el reino, a cuya enmienda diligente  
 me enviaste a Ferivo, que ha intentado  
 vencerlos, ya soldado, ya prudente;  
 mas ¡ay! que ni prudente, ni soldado  
 bastó a contradecir mi hado inclemente; 455  
 dígalo el verme ya a tus plantas reales,  
 expósita a merced de tus umbrales.  
 En ellas, gran Dairí, pide rendida  
 albergue mi fortuna desgraciada,  
 porque el verme al dosel restituida 460  
 corra por cuenta de tu diestra osada:  
 si mi patria me arroja fementida,  
 hálleme yo en la ajena mejorada,  
 bien como el sol mi conterráneo hace,  
 que huye, por lucir más, de adonde nace. 465

REY Hermosísima Coralia  
 después de daros la nueva,  
 de que al santo que no menos  
 que todo un imperio os cuesta,  
 en mi tierra podéis verle, 470  
 vuelvo a decir que en mi tierra,  
 en vez de albergue, dominio  
 tendréis; en cuanto a que vuelvan

- mis armas a la invasión  
de los tiranos que intentan  
desposeeros, os doy  
palabra de que os guarnezcan  
de mis belicosos bungos  
en las armadas hileras  
cuantos agudos bastones  
el fuego a sus lumbres tuesta,  
con cuantas flechas el opio  
su pedernal envenena.  
Y en cuanto a ser o no ser  
los bonzos raíz primera  
de los males y las dudas  
que tanto a todos nos cercan,  
asumpto a que yo venía,  
esta ha de ser la respuesta:  
llamad al punto a ese templo.
- PEQUÍN Cerradas tienen las puertas.
- CHAMBINA Quizás estarán comiendo.
- PEQUÍN Solo en la duda lo yerras,  
que en su comer no hay quizás.
- Descíbrese un templo, y cabe él una gruta con las puertas  
cerradas; llaman al templo, y dice dentro Fucardono.*
- FUCARDONO ¿Quién llama? ¿Quién con violenta,  
y sacrílega osadía  
haber puede que se atreva  
a inquietar de estas clausuras  
las religiosas tareas?
- CHAMBINA ¿Ves como a puerta cerrada  
rezando están?
- PEQUÍN No lo creas,  
que las puertas de los bonzos  
manda la santa obediencia  
que las cierran cuando coman  
y las abran cuando rezan.
- Sale Fucardono a las puertas del templo.*

- FUCARDONO      ¿Quién, pues, se atreve a estas horas  
a llamar?
- REY                      Yo.
- FUCARDONO                      ¿Pues qué intentas?
- REY                      Que abras esa gruta, adonde,  
según tradiciones nuestras,  
yace Combagio dormido                      510  
habrá mil años, y espera  
a despertar cuando un sabio  
de remotos climas venga  
a oponerse a nuestras leyes.  
Ya está el sabio en nuestra tierra,                      515  
ya van convenciendo a muchos  
sus engaños o sus ciencias,  
y pues que la profecía  
en cuanto a venir fue cierta,  
séalo también en cuanto                      520  
a que haya quien nos defienda.  
Despierte Combagio, salga,  
arguya, venza, o no venza,  
que la discreción japona,  
científicamente cuerda,                      525  
en las razones de entrambos  
hará el juicio que convenga.  
¿A qué esperas, Fucardono,  
que no abres?
- FUCARDONO                      A que me atiendas.  
Nuestras escrituras dicen                      530  
que Combagio fue el profeta,  
que con nuestro dios Amida  
tuvo amistad más estrecha,  
de que es argumento el grande  
bulto de su corpulencia,                      535  
pues casi gigante el cuerpo  
prestó al alma su grandeza.  
Este dispuso las leyes,  
que hoy en el Japón se observan,  
como dictada enseñanza                      540

|         |  |  |
|---------|--|--|
|         | de Amida, en cuya tutela<br>está su sabiduría<br>para sustentarla presta;<br>pero no es llegado el tiempo,<br>pues no es posible que sea<br>ese mendigo que escriben<br>vivir entre las miserias<br>de hambre, y desnudez, de quien<br>la profecía se entienda;<br>y emplearla en él, sería<br>desperdiciar la defensa<br>de hombre que dicen que a Dios<br>tanto el camino le estrecha<br>que afirma que a nuestras almas<br>no le es posible que venga<br>sino es por el agua solo.<br>¿Quién hay que la razón tema,<br>si van refutadas todas<br>en los desvaríos desta?<br>Fuera de que otra razón<br>hay que a no abrirla mueva,<br>y es que ha variedad de lunas<br>que en sus lóbregas cavernas<br>ayes y gemidos se oyen,<br>suspirando a la manera<br>de quien con un grave peso<br>oprimido está y se esfuerza,<br>sin aliento está y se anima;<br>fatigado está y le lleva.<br>Por tu peligro, Dairí,<br>no tengo de abrir. | 545<br>550<br>555<br>560<br>565<br>570 |
| REY     | Espera<br>que es vana excusa ese vano<br>temor con que me amedrentas.  |  |
| MALUCO  | Con esa amenaza más<br>nuestros deseos despiertas.   | 575                                    |
| CORALIA | Ya de tu temor vencido,<br>te acoges a las cautelas.   |  |

|           |  |     |
|-----------|--|-----|
| AMIRA     | El miedo con que te finges,<br>es lo que más nos alienta.  |     |
| FERIVO    | ¿Qué peligro amenazar<br>puede entre tantas defensas?  | 580 |
| FUCARDONO | ¿Al fin os resolvéis?  |     |
| LOS 5     | Sí.  |     |
| FUCARDONO | Pues yo no, que es indecencia,<br>que mi cordura con vuestro<br>leve antojo condesienda.<br>Id y decidle a ese sabio,<br>que para humillar su ciencia,<br>sin que Combagio despierte<br>basta el juicio de quien duerma. | 585 |
|           | <i>Vase cerrando el templo.</i>  |     |
| CHAMBINA  | Fuese sin abrir.   |     |
| PEQUÍN    | Y no<br>fue para decir siquiera,<br>ahí os quedan las llaves.  | 590 |
| REY       | No te valdrá tu soberbia,<br>para que abriendo yo, no haga<br>religión de la violencia.<br>Romped los candados.  | 595 |
| MALUCO    | Yo,<br>aunque fuesen sus armellas<br>de diamantes, bastaría.   |     |
| FERIVO    | Mal resistieran mis fuerzas.   |     |
| PEQUÍN    | Chambina, ponte delante,<br>que la cueva abren.  | 600 |
| CHAMBINA  | ¿Qué tiemblas,<br>que ya estás como de nieve?  |     |
| PEQUÍN    | Aquí es más: como de cueva.  |     |
| MALUCO    | Rindió su entereza el bronce.  |     |
| FERIVO    | Cedió el cedro su dureza.  | 605 |

*Abren la gruta, y estará San Javier como dormido, reclinado sobre un peñasco, y sobre sus hombros un indio gigante, como dicen los versos.*

|          |  |  |
|----------|--|--|
| REY      | Y en el centro de la gruta,<br>bien que entre sombras funestas<br>tanto, que apenas percibo<br>si es realidad o apariencia,<br>dormido sobre un peñasco<br>veo un hombre que se queja<br>al descomunal gravamen<br>de un indio, cuya fiereza,<br>en ademán de oprimirle<br>sobre sus hombros se asienta. | 610<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>615 |
| AMIRA    | ¡Qué horror!   |  |
| FERIVO   | ¡Qué asombro!  |  |
| CHAMBINA | ¡Qué miedo!  |  |
| CORALIA  | ¿Este no es, cielos, qué pena<br>el santo español?   |  |
| MALUCO   | El santo,<br>señor, que en la nave queda,<br>es este.  |  |
| CHAMBINA | Llega, Pequín,<br>que Combagio se espereza.  | 620  |
| PEQUÍN   | Como ha dormido mil años<br>se le hará corta la siesta.<br>Mas oigan; ¡que está aquí el bonzo<br>del navío!  |  |
| REY      | Aunque no sepa<br>de esta extrañeza el misterio,<br>bien es que hay misterio entienda.   | 625  |
| CORALIA  | ¿Quién duda, si este es el santo,<br>que el indio Combagio sea?  |  |
| MALUCO   | ¿Y quién duda que este sueño<br>énfasis grande contenga?   | 630  |







|         |  |            |
|---------|--|------------|
|         | a ser el sol de oriente<br>mil veces enhorabuena.  |            |
| PEQUÍN  | ¿Repetir la letra? ¿Pues<br>faltan en Bungo poetas?<br>Otra haré yo en el camino,<br>mas por ahora vaya esta.  | 700        |
| MÚSICOS | Venga, venga, venga,<br>venga norabuena.   | 705        |
|         | <i>Éntranse con la música, y salen Diego Suárez portugués,<br/>galán, y Brito, criado.</i>   |            |
| DIEGO   | No me des, Brito, consejos,<br>que es enfadosa pensión<br>ver cerca la sinrazón,<br>y mirar la enmienda lejos.   |            |
| BRITO   | Pues siquiera visitar<br>a un hombre que todos aman<br>y santo a voces le llaman,<br>señor, ¿qué puede importar,<br>que para que no te vea,<br>me mandas que a esta marina<br>a la barraca vecina,<br>llame a Duarte, que emplea<br>contigo los intereses<br>de su hacienda? Ya llegué,<br>y que esperas le avisé. | 710<br>715 |
| DIEGO   | ¿Y los demás portugueses<br>llenos de alegría ufana<br>con su Javier estarán?  | 720        |
| BRITO   | Sí, señor, que todos han<br>confesado esta mañana,<br>con que el juego de estos días<br>en que tanto habías ganado<br>ya con esto habrá cesado.  | 725        |
| DIEGO   | ¿Adónde las ansias mías<br>huir podrán, u de qué modo<br>me llegara yo a esconder,   | 730        |



|        |  |     |
|--------|--|-----|
|        | y a riesgo de que me pese<br>vivir con gusto y hacienda.   | 765 |
| BRITO  | Ya el señor Duarte viene.  |     |
| DIEGO  | Es honrado portugués.  |     |
|        | <i>Sale Duarte de Gama, de capitán.</i>  |     |
| DUARTE | Señor Diego Suárez, pues<br>¿qué a la barraca os detiene<br>llegar? Sin duda que no  | 770 |
|        | quien está en ella sabéis,<br>pues en ir os detenéis.<br>Sabed que anoche llegó,<br>bien que triste, porque había<br>perdido entre el alboroto                             | 775 |
|        | de una borrasca un devoto<br>crucifijo que traía,<br>el padre Javier: real salva<br>a su venida le hicimos;  | 780 |
|        | y en tal confusión pusimos<br>toda la ciudad, que al alba,<br>de parte del rey, a ver<br>quién el estruendo causó<br>vino el príncipe, y le habló,                         | 785 |
|        | y hoy el santo quiere hacer<br>a palacio su visita,<br>con una entrada tan nueva,<br>que no dudaré que os mueva,<br>por rara, por exquisita,                               | 790 |
|        | a muchas admiraciones.<br>Ya tendréis noticia, pues,<br>con ellos vivís, cuánto es<br>infamia entre los japones,<br>el ser pobre, y aun entiende<br>su ignorante ceguedad, | 795 |
|        | que el buen trato y la verdad,<br>de ser más ricos depende:<br>pues el padre determina<br>hacer muy galán su entrada   |     |

- y llevar acreditada 800  
 con el traje la doctrina,  
 a cuyo fin de mis cajas  
 los fardos desvalijé,  
 donde bien acaso hallé  
 que traía unas alhajas 805  
 muy ricas y propias: ya  
 vestido galán le dejo,  
 y entre humildad y gracejo,  
 motes diciéndose está.  
 Treinta portugueses hemos 810  
 de acompañarle, vestidos  
 muy de gala, y muy rendidos  
 de sus criados haremos  
 alarde, mas sin ficción,  
 porque nadie puede haber 815  
 que no dé por su Javier  
 lustre, hacienda, y corazón.  
 Venid, que también a vos  
 esta obligación os llama.
- DIEGO Señor Duarte de Gama, 820  
 el cambio que entre los dos  
 quedó para hoy aplazado,  
 trataremos otro día,  
 que una diligencia mía  
 ni aun de ver a nuestro amado 825  
 Javier, me deja lugar;  
 a Dios, que ya os buscaré.
- DUARTE Ya el padre venir se ve  
 con los que han de acompañar:  
 habladle de paso.
- DIEGO Presto 830  
 volverá a verle mi amor:  
 a Dios quedad.

*Sale el santo con sotana de seda, sobrepelliz y estola, todo lo más rico que pueda ser. Acompañamiento de portugueses*



|            |   |     |
|------------|---|-----|
| DIEGO      | <i>Aparte</i> (Ese solo sería yo.)  | 865 |
| SAN JAVIER | Pues no hay que desconfiar,<br>que aunque en el mar le perdí,<br>en Dios espero que aquí<br>me le restituya el mar.   |     |
|            | Mas ¿qué decís del vestido,<br>que estos fidalgos me han puesto?  | 870 |
|            | ¿No estoy galán? ¡Mirad esto!<br>Seda, oro y cambray: ¡lucido<br>estoy, por cierto! ¿No os mueve<br>a risa que esté entonado  | 875 |
|            | un cenagal, de afeitado<br>con florecitas y nieve?<br>Si ya no es que el ver os duela<br>a un hombre racional, vano   |     |
|            | del vómito de un gusano,<br>de una hilada hierbezuela.  | 880 |
|            | ¡Oh frenesí! ¡Que en labrar<br>con sus tareas mi adorno,<br>gima el yunque y sude el torno<br>lo que había yo de llorar!  | 885 |
|            | Mas que se ha de hacer así<br>ha dispuesto Dios, que entremos<br>donde su fe prediquemos.<br>¿Y qué dijera de mí,<br>si con esta bazaría  | 890 |
|            | mi padre Ignacio me viera?<br>Al punto me despidiera<br>de su santa Compañía.<br>Mas, ¡ay Dios!, que bien concibo,<br>que calificara el santo,  | 895 |
|            | como de Dios tiene tanto,<br>el medio por el motivo.<br>Vuestro espíritu me dad,<br>Ignacio, que al convencer<br>el Japón, es menester <sup>900</sup><br>discreta la santidad.<br>Válgame aquel celo ardiente |     |

|            |  |                |
|------------|--|----------------|
|            | a cuyo mandato vengo,<br>porque yo por mí, ¿qué tengo<br>de ser?   |                |
| MÚSICOS    | <i>Dentro</i> El sol en oriente.   | 905            |
| SAN JAVIER | Pero esperad, ¿qué tumulto<br>hacia nosotros parece<br>que venir se ve?  |                |
| DUARTE     | En festivas<br>tropas de música alegre<br>desde aquel templo a la playa<br>de esta marina descienden.  | 910            |
| DIEGO      | El rey parece, y sus hijos.  |                |
| BRITO      | Oigamos, que a cantar vuelven.   |                |
| MÚSICOS    | Despertad, despertad, orientales,<br>a la luz que de España nos viene,<br>que al venir el sol del ocaso,<br>amanece el sol en oriente,<br>el sol en oriente, el sol en oriente.                                | 915            |
| BRITO      | Los reyes son.   |                |
| DUARTE     | ¿Y quién duda,<br>como la letra coteje,<br>con lo pagado que fue<br>de la visita, que al verse<br>el príncipe con sus padre,<br>tales cosas le dijese,<br>padre Javier, que de veros<br>el deseo le despierte? | 920<br><br>925 |
| BRITO      | ¡Qué alegría!  |                |
| TODOS      | ¡Qué contento!   |                |
| SAN JAVIER | No, señores portugueses,<br>aquellos reyes no a mí,<br>sino a Dios buscando vienen.<br>¡Albricias!: Cristo sin duda<br>en el Japón nacer quiere,<br>pues ya del oriente hace                                   | 930            |



|            |   |     |
|------------|---|-----|
|            | que le visiten los reyes.<br>¡Oh si yo ahora conmigo<br>mi crucifijo tuviese!   | 935 |
|            | ¿Cómo en Japón, mi Jesús,<br>antes de nacer te pierdes?<br>¿Es posible que en la nave<br>otro no habrá?   |     |
| DUARTE     | Este accidente,<br>¿quién te prevendría?  | 940 |
| SAN JAVIER | Dios<br>por sí mismo nos consuele.  |     |
|            | <i>Cantando la música, van saliendo todos de suerte que<br/>vengan a quedar de una parte los indios, de otra los<br/>portugueses, y el santo en el medio.</i>                   |     |
| MÚSICOS    | Despertad, despertad, orientales,<br>a la luz que de España nos viene,<br>que al venir el sol del ocaso,<br>amanece el sol en oriente,<br>el sol en oriente, el sol en oriente. | 945 |
| MALUCO     | Ojos, dejadme atender,<br>que tiempo habrá de que os ciegue<br>tanta luz: ya al extranjero,<br>señor, a la vista tienes.  | 950 |
| AMIRA      | Aunque en diferente traje,<br>el que antes vimos ¿no es este?   |     |
| FERIVO     | ¿Este no es el que en la gruta<br>poco ha dejamos? Bien deben<br>de decir los que a sus obras<br>llaman encanto aparente.   | 955 |
| CHAMBINA   | ¿Es este el pobre, Pequín?<br>Mira allí qué de sirvientes,<br>y qué vestidos..  |     |
| PEQUÍN     | En Indias<br>luego el más pobre enriquece.<br>¿Mas que piensas tú eres pobre,<br>Chambina, y sueles ponerte   | 960 |

|            |   |             |
|------------|---|-------------|
|            | la vez que aguardas visita,<br>de veinte y cinco alfileres?   | 965         |
| REY        | Bien dicen que su semblante<br>amor y respeto mueve.  |             |
| CORALIA    | ¡Oh cuánto gozo mi alma<br>de que le conozcan siente!   |             |
| REY        | Tu vista, extranjero bonzo,<br>que a ser en mis reinos vienes<br>tan sol del oriente, que antes<br>alumbras que dejes verte,<br>es a mis ojos tan grata<br>como en el verano suele  | 970<br>975  |
|            | el rocío, que al sembrado<br>risueño le deja y fértil.<br>Vengas con bien donde todos<br>nos damos los parabienes,<br>pues al ver que con tu traje<br>y tu familia desmientes   | 980         |
|            | la opinión con que mis bonzos<br>quisieron envilecerte,<br>yo mismo vengo a llevarte<br>a mi palacio por huésped,<br>yo mesmo a traerte vengo<br>la licencia de que enseñes<br>en mi reino tu fe. Mira,<br>bonzo santo, lo que debes<br>a Coralia y a Maluco, 990<br>que aun sin saber qué contienen<br>tus leyes, por sus informes<br>doy por seguras tus leyes. | 985         |
| SAN JAVIER | <i>Aparte</i> ¡Oh, cómo es cierto, Dios mío<br>que únicamente se mueve<br>al arbitrio de tu mano,<br>el corazón de los reyes!<br>Deme, Señor, vuestra gracia<br>su divino ardor, y aun deme<br>su cortés estilo el siglo,<br>pues ¿qué importará, que a trueque   | 995<br>1000 |

de salir Dios con la suya,  
yo con la del mundo entre?)  
Besen mis labios la tierra,  
que tus plantas ennoblecen, 1005  
gran Jaridono, y el Dios,  
que en el Japón quiso hacerte  
de sus sesenta y seis reinos  
Dairí a todos preeminente,  
te pagará esta fineza, 1010  
y con tales intereses,  
que en otro mundo mayor  
a par de los siglos reines.  
Y a vuestra alteza, señora,  
en sus males la consuele, 1015  
que los padece por Dios,  
y en el Dios por quien padece,  
espero que mejorada,  
presto en su reino ha de verse.

REY Aunque espero que me expliques 1020  
tu ley más extensamente,  
en cuanto vamos por esta  
marina, que atajo es breve,  
para llegar a palacio,  
quisiera que me dijese, 1025  
de un dogma que has predicado  
cómo el misterio se entiende.  
Dicen que afirmas que Dios  
a nuestras almas no viene  
si no es solo por el agua. 1030  
Sepa, pues, qué Dios es este,  
que cerrados los caminos  
de otros elementos tiene,  
de suerte que solo el agua  
comunicárnosle puede. 1035

SAN JAVIER La agua es, señor, el bautismo,  
que en tiempo más congruente  
te explicaré sus misterios,  
y el Dios es Cristo, que muerte

|          |  |                              |
|----------|--|------------------------------|
|          | en una cruz por salvarnos<br>padeció, pues juntamente<br>es Dios y es hombre: decir,<br>que por el agua nos viene,<br>solo es decir que el bautismo<br>da su gracia a quien le cree.             | 1040<br><br><br><br><br>1045 |
| REY      | ¡Dios muerto en cruz, que por agua<br>ha de venir! De entenderle<br>no acabo: los demás dogmas,<br>que enseñas, ¿son de esta especie?<br>Porque basta ser confusos<br>a que ser falsos sospeche. | 1050                         |
| FERIVO   | Cuánto estimo que al primer<br>lance sus engaños muestre.  |                              |
| REY      | Ven acá, ¿no habrá un enigma<br>bien ideado que fuese<br>explicación? Pero aguarda,<br>que hasta donde estás parece,<br>que crece el mar.  | 1055                         |
| MALUCO   | Y sus ondas<br>al embate con que crecen<br>rompiendo van de la orilla<br>el freno que tascan siempre.  | 1060                         |
| AMIRA    | Al tocar los pies del santo<br>el blando ímpetu suspenden.   |                              |
| PEQUÍN   | Chambina, huyamos, que el mar<br>sale de madre.  |                              |
| CHAMBINA | ¿Qué temes?<br>¿No ves que es creciente, loco?   | 1065                         |
| PEQUÍN   | ¿Y no hacen mal las crecientes<br>a los locos?   |                              |
| CORALIA  | Ved un pez<br>que en encrespados vaivenes<br>proejando hacia la orilla<br>romper con el margen quiere.   | 1070                         |



|            |   |      |
|------------|---|------|
| LOS 4      | Obedientes<br>los Genios de los idiomas,<br>Francisco, a tu ruego tienes.   | 1095 |
| G. INDIA   | Habla.  |      |
| G. CHINA   | Exhorta.  |      |
| G. JAPÓN   | Di.   |      |
| G. PORTUG. | Predica.  |      |
| LOS 4      | Verás, que a un tiempo te entienden<br>hablando en solo tu idioma...  |      |
| G. INDIA   | Indios.   |      |
| G. CHINA   | Chinas.   |      |
| G. JAPÓN   | Japones.  |      |
| G. PORTUG. | Portugueses.  |      |
| LOS 4      | Indios, chinas, japones, portugueses.   | 1100 |
| G. INDIA   | Habla, y al indio, que solo<br>bozalidades aprende,<br>haré que tus elegancias<br>suenen a voces, cuando a rudezas suenen.            |      |
| G. CHINA   | Exhorta al chino, que afecta<br>ser retórico en ser breve,<br>y haré que aun en tu silencio<br>perciba frases de inteligible especie. | 1105 |
| G. JAPÓN   | Di, que el japon elegante<br>tu fe oirá también, que piense<br>que eso tienen de verdad<br>cuanto de adorno tus verdades tienen.      | 1110 |
| G. PORTUG. | Predica, que el portugués,<br>si en lengua ruda te oyere,<br>se ha de persuadir que escucha<br>música de compás en tus destemples.    | 1115 |
| G. INDIA   | Habla.  |      |
| G. CHINA   | Exhorta.  |      |
| G. JAPÓN   | Di.   |      |

|            |   |      |
|------------|---|------|
| G. PORTUG. | Predica.  |      |
| LOS 4      | Verás, que a un tiempo te entienden hablando en solo tu idioma...   |      |
| G. INDIA   | Indios.   |      |
| G. CHINA   | Chinas.   |      |
| G. JAPÓN   | Japones.  |      |
| G. PORTUG. | Portugueses.  | 1120 |
| LOS 4      | Indios, chinas, japones, portugueses.   |      |
| SAN JAVIER | Haced, Señor, que mis voces entiendan todos de suerte, que entre mi boca y mi oído vuestras elocuencias medien. | 1125 |
|            | <i>Lo que se sigue ha de ser representando el santo, y al mismo tiempo cantando el Genio indio.</i>             |      |
| SAN JAVIER | Este es el que igual con Dios en su gloria resplandece.   |      |
| G. INDIO   | <i>Caimi, tian, imabina batun Dios banac pachapi, tian.</i>   |      |
| CORALIA    | En indio habla, pues le oigo decir tan distintamente:   | 1130 |
|            | <i>Ella, y los cuatro Genios cantando.</i>  |      |
|            | este es el que igual con Dios en su gloria resplandece.   |      |
|            | <i>El santo y el Genio china.</i>   |      |
| SAN JAVIER | Este el criador absoluto de cuanto miras y entiendes.   | 1135 |
| G. CHINA   | <i>Zu xuen nem zao chu so lan ullh nim che.</i>   |      |
| MALUCO     | Bien, en expresado china, le oigo que decimos quiere:   |      |
|            | <i>Él y los Genios cantando.</i>  |      |

|            |   |      |
|------------|---|------|
|            | este el criador absoluto<br>de cuanto miras y entiendes.        | 1140 |
|            | <i>El santo y el Genio japon.</i>                               |      |
| SAN JAVIER | Este el que necesitado<br>se hizo, siendo omnipotente.          |      |
| G. JAPÓN   | <i>Mi bó sigen luga<br/>xiqui xingua gosi.</i>                  | 1145 |
| REY        | En lengua japona, bien<br>ladino deja entenderse:               |      |
|            | <i>El rey y los Genios cantando.</i>                            |      |
|            | este el que necesitado<br>se hizo, siendo omnipotente.          |      |
|            | <i>El santo y el Genio portugués.</i>                           |      |
| SAN JAVIER | Este el principio y el fin<br>de la vida y de la muerte.        | 1150 |
| G. PORTUG. | <i>Este da vida é da morte,<br/>é fim, é comenzo tenne.</i>     |      |
| DUARTE     | Aun en nuestro patrio idioma<br>le entiendo, que a decir viene: | 1155 |
|            | <i>Duarte y los Genios cantando.</i>                            |      |
|            | este el principio y el fin<br>de la vida y de la muerte.        |      |
|            | <i>El santo y el Genio indio.</i>                               |      |
| SAN JAVIER | Este el que conoce y juzga<br>el pensamiento más leve.          |      |
| G. INDIO   | <i>Cai ricun imehinami<br/>nuncan zhis iuiasca.</i>             | 1160 |
|            | <i>Coralia y los Genios cantando.</i>                           |      |
| CORALIA    | Este el que conoce y juzga<br>el pensamiento más leve.          |      |
|            | <i>El santo y el Genio china.</i>                               |      |



|            |   |      |
|------------|---|------|
| SAN JAVIER | Este el que condena o salva a los hombres para siempre.   | 1165 |
| G. CHINA   | <i>Zunay hoe fa hoe xum<br/>Gin yu, yum, y ven.<br/>Maluco y los Genios cantando.</i>   |      |
| MALUCO     | Este el que condena o salva a los hombres para siempre.<br><i>El santo y el Genio japon.</i>  |      |
| SAN JAVIER | Este el que viene a enseñaros sus misterios y sus leyes.  | 1170 |
| G. JAPÓN   | <i>Aquisu xinguen coray<br/>ixin nor aya araqui.<br/>El rey y los Genios cantando.</i>  |      |
| REY        | Este el que viene a enseñaros sus misterios y sus leyes.<br><i>El santo y el Genio portugués.</i>   | 1175 |
| SAN JAVIER | Y respondiendo, por fin, a las dudas que padeces...   |      |
| G. PORTUG. | <i>E respondendo, por fim,<br/>as dudas que ainda sentes.<br/>Duarte y los Genios cantando.</i>   |      |
| DUARTE     | Y respondiendo, por fin, a las dudas que padeces...<br><i>El santo solo.</i>  | 1180 |
| SAN JAVIER | El Dios que dudas poder venir por el agua, es este.<br><i>Representando los cuatro del tablado, y los cuatro Genios cantando repiten a un tiempo.</i> |      |
| TODOS      | El Dios que dudas poder venir por el agua, es este.   | 1185 |
| LOS 4 G.   | Queda en paz y queda cierto de que tu doctrina entienden  |      |

hablando en solo tu idioma  
indios, chinas, japones, portugueses.

*Vuelan. Toma el rey de la mano del santo el crucifijo, y  
levántanse todos los indios a mirarle, retirándose con el pez  
la imitación del mar.*

|            |   |                                  |
|------------|---|----------------------------------|
| SAN JAVIER | Y tú, inocente brutillo,<br>que a tu criador obedeces,<br>al centro que por esfera<br>te señaló, en paz te vuelve<br>premiado con que en la tez<br>de tus escamas conserves<br>la efigie del crucifijo<br>tú y todos los de tu especie. | 1190<br><br><br><br><br><br>1195 |
| REY        | ¿Qué nueva luz en mi alma<br>es, cielos, la que amanece,<br>al ver (¡ay Dios!) este hombre<br>muerto y de un leño pendiente?  | 1200                             |
| CORALIA    | Al verle parece que ando<br>por decir “pequé”, parece<br>que el corazón en el pecho<br>arrodillársele quiere.   | 1205                             |
| AMIRA      | Al verle apenas conozco<br>si me alivia o me entristece,<br>ni en mi voluntad percibo<br>si le ama o si le teme.  |                                  |
| MALUCO     | Hombre u Dios, o todo junto,<br>que al mirarte me sucede,<br>que me alegras y me asustas<br>a tiempo, bien como suele<br>al delincuente su juez,<br>y su médico al doliente.  | 1210<br><br><br><br><br>1215     |
| FERIVO     | ¡Extraño ídolo! Mas dime,<br>siendo Dios, ¿quién le dio muerte?   |                                  |
| SAN JAVIER | Los pecados.  |                                  |
| PEQUÍN     | ¡Oh atrevidos!  |                                  |

|            |   |                  |
|------------|---|------------------|
| CHAMBINA   | ¿Sabes de qué nación fuesen<br>estos pecados?   |                  |
| PEQUÍN     | Yo no,<br>pero muy bien deja verse,<br>que son, pues así le han puesto<br>alguna maldita gente.   | 1220             |
| REY        | Mientras más le miro más<br>me acusa, y tan claramente,<br>que me riñe por delitos<br>cuantos tuve por deleites.  | 1225             |
| MALUCO     | Dime, español, en tu tierra<br>¿les queda a los que se mueren,<br>voz para hablar con los vivos?<br>Porque muy distintamente<br>me habla este muerto callando.  | 1230             |
| REY        | Lo mismo a mí me sucede.  |                  |
| SAN JAVIER | ¿Qué os ha dicho?   |                  |
| REY        | Óyelo aparte,<br>pero entre los dos se quede:<br>me ha dicho en lo que soy malo<br>y yo sé bien que no miente.  | 1235             |
| SAN JAVIER | ¿Qué te ha dicho a ti?  |                  |
| MALUCO     | Presumo<br>que le oigo reprehenderme<br>cierto agradable mirar<br>de mis ojos, y que siente<br>que estando muertos los suyos<br>estén los míos alegres.   | 1240             |
| REY        | Toma, español prodigioso,<br>toma tu ídolo, que temen<br>mis manos su peso, bien<br>como aras irreverentes.<br>Vente conmigo, y vosotros,<br>volved, en música alegre<br>hasta llegar a palacio,<br>una y repetidas veces | 1245<br><br>1250 |

|            |   |      |
|------------|---|------|
|            | de su venida a pedir<br>albricias a nuestras gentes.  |      |
| SAN JAVIER | Dulce Jesús, que a mis ojos<br>vuelves milagrosamente,<br>los tuyos, Señor, a tantos<br>ciegos idólatras vuelve.  | 1255 |
| MÚSICOS    | Despertad, despertad, orientales,<br>a la luz que de España nos viene,<br>que al venir el sol del ocaso,<br>amanece el sol en oriente,<br>el sol en oriente, el sol en oriente. | 1260 |

## JORNADA SEGUNDA

|        |  |      |
|--------|--|------|
|        | <i>Salen Duarte de Gama y Brito.</i>   |      |
| DUARTE | Seas, Brito, bien llegado;<br>¿cómo a tu amo le ha ido<br>en el viaje? ¿ha perdido?  | 1265 |
| BRITO  | ¿Cómo puede haber ganado<br>hombre que por no tratar<br>al padre Javier se ausenta?  |      |
| DUARTE | ¿Qué teme en él?   |      |
| BRITO  | Por mi cuenta<br>teme que le haga dejar<br>contratos, juegos, mujeres,<br>vicios, que aunque en sus cuidados<br>los teme como pecados,<br>los ama como placeres. | 1270 |
|        | El día que acompañamos<br>al padre, me hizo aprestar   | 1275 |



- han riquezas y primores.  
Verás, Brito, a las molestas 1315  
dudas y disputas graves,  
¡qué discretas! ¡qué suaves,  
acomoda las respuestas!  
Todos le hallan oportuno,  
y ardiendo en devoto celo 1320  
su descanso es el desvelo,  
su regalo es el ayuno.  
Y entre un afán tan estrecho,  
me parece en su alegría  
que trae una jerarquía 1325  
de ángeles en el pecho.
- Suena dentro mucho ruido de música.*
- BRITO ¿Qué es esto?
- DUARTE Los bonzos creo,  
que al ver la melancolía  
del príncipe, desde el día  
que habló al padre, su deseo 1330  
es procurar asistirle  
con una y otra canción  
de sus ritos, en razón  
de si pueden divertirle  
de su tristeza, y de ver 1335  
su industria si así podrá  
quitarle el amor que va  
cobrando al padre Javier.  
Mas ya sale y le hablarás.
- BRITO ¿Pues cómo el traje mudó? 1340
- DUARTE Porque aquel rico sirvió  
de introducirse no más.  
Y como ya en el Japón,  
que no es infamia, se sabe,  
ser pobre, al honesto y grave 1345  
volvió de su religión.
- Sale San Francisco Javier.*

- BRITO Dad, padre mío, a mi ruego  
vuestros pies.
- SAN JAVIER Tal no permito:  
mis brazos sí; seas, Brito,  
muy bien venido. Y mi Diego, 1350  
¿trae salud? ¿cómo le ha ido?  
Que yo le he rogado a Dios  
que vuelvan presto los dos:  
mire, pues, que le he escogido,  
porque en mi empresa me ayude, 1355  
y pues japon sabe hablar  
la doctrina ha de enseñar.
- BRITO ¿Mas sabré yo?
- SAN JAVIER No lo dude.  
Y advierta, si se acobarda  
en lo que mi amor le empeña, 1360  
que la ley de Dios la enseña  
mejor quien mejor la guarda.  
Un sutil ingenio es llano  
que entre uno y otro conceto  
bien hará un Catón discreto, 1365  
mas no un devoto cristiano.  
En sí se fía la ciencia,  
y Dios, que lo opuesto manda,  
mal ayudará a quien anda  
huyendo su dependencia. 1370  
Fíe solo en Dios, verá,  
que nada importante ignora.
- BRITO *Aparte* (Bien entra mi aviso ahora.)  
Mi amo...
- SAN JAVIER Tenga, ¿me va  
de ajena falta a decir 1375  
la culpa?
- DUARTE Y no la encarece.
- BRITO Sí, padre.

SAN JAVIER

Bien me parece;  
 mas primero me ha de oír.  
 Diga la verdad desnuda,  
 y que no afirme, le advierto, 1380  
 lo aparente como cierto,  
 lo incierto como sin duda.  
 No haber en el trato humano  
 más ardua dificultad  
 que saber lo que es verdad 1385  
 por informe ajeno, es llano.  
 Que hacen sospechoso piensa  
 al delator, decir puedo,  
 ignorancia, envidia, miedo,  
 interés, lisonja, ofensa. 1390  
 Si es ignorante, le vicia  
 el crédito un juicio grave,  
 que el necio piensa que sabe  
 todo aquello que malicia.  
 Si es envidioso, aborrece, 1395  
 y si aun desdorando está  
 la misma virtud, ¿qué hará  
 con lo que culpa parece?  
 Si teme su culpa, mira  
 solo al fin de resguardarse, 1400  
 y piensa que asegurarse  
 puede con una mentira.  
 Si es dependente, es pagado,  
 y no hay que creerle, pues  
 le suaviza el interés 1405  
 el escozor del pecado.  
 Si es adulador, cohecha,  
 y cuando lo cierto esconde  
 siempre atestigua hacia donde  
 inclinado el juez sospecha. 1410  
 Si es ofendido, es peor,  
 pues ciego se persuade,  
 que la falsedad no añade  
 nueva malicia al rencor.  
 ¡Oh casi imposible acierto 1415



|            |  |              |
|------------|--|--------------|
|            | de quien hace el juicio, pues<br>aun lo verisímil es<br>enemigo de lo cierto!<br>¿Qué iba a decir, esto así,<br>de su amo?   |              |
| BRITO      | La verdad:<br>que su poca honestidad<br>en su casa...  | 1420         |
| SAN JAVIER | Ya entendí:<br>no más, basta, no prosiga,<br>pues los hombres somos tales,<br>que falta de ajenos males<br>se oye aún antes que se diga.<br>Pídale su enmienda a Dios,<br>de quien solo ha de venir.   | 1425         |
|            | <i>Sale Pequín con un palo tras Chambina.</i>  |              |
| CHAMBINA   | Al padre lo he de decir.   |              |
| PEQUÍN     | También nos oirá a los dos,<br>que es muy desigual partido<br>que mi mujer con su obrar<br>a mí me haga renegar<br>porque ella se ha convertido.   | 1430         |
| SAN JAVIER | ¿Qué es esto, Pequín?  |              |
| CHAMBINA   | Reparos<br>de si rezando me estoy,<br>si más a la iglesia voy...   | 1435         |
| PEQUÍN     | Padre nuestro, vamos claros.<br>Mi mujer, que se acredita,<br>cuando en nuestra ley pensaba<br>que el diablo se la llevaba<br>estaba hecha una santita.<br>Yo me hallaba bien servido<br>de regalo, cama y cena,<br>que al fin, la que se condena,<br>sirve al diablo y al marido.<br>Vino su paternidad | 1440<br>1445 |

y nos bautizó a los dos,  
 y empezó a servir a Dios  
 ella y voló la humildad. 1450  
 Si entro en casa y no hallo aliño,  
 me llama, cuando reniego,  
 mal cristiano si la pego,  
 mal cristiano si la riño,  
 y es fiero y es inhumano 1455  
 y muy mohíno pesar  
 que no ha de poder pegar  
 a su mujer un cristiano.  
 Si va al sermón, prevenido  
 siempre un ejemplo guardó 1460  
 de un hombre a quien se llevó  
 el diablo por mal sufrido.  
 Hoy, que estuvo en el sermón  
 contó cómo la mujer  
 costilla fue del primer 1465  
 hombre, y que todas lo son,  
 cada una de su marido,  
 y han de quererlas sin tasa:  
 yo, que no hallaba en mi casa  
 ni un fregado, ni un barrido, 1470  
 empecé a dalla y decilla  
 que para qué se quejaba  
 de unos golpes que yo daba  
 sobre mi propia costilla...  
 Sobre que la he de llamar 1475  
 Juana solemos reñir,  
 y yo la suelo decir  
 que lo deje hasta acabar  
 la comedia, que es notorio  
 desde la primer jornada, 1480  
 que hace el papel de criada,  
 y ya sabe el auditorio  
 que Juana es la fregatriz,  
 y reservará el autor  
 para Amira lo Leonor, 1485  
 y a Coralia lo Beatriz.

|            |   |      |
|------------|---|------|
|            | Esto con Chambina pasa,<br>y si de darme no ordena<br>palabra de no ser buena,<br>no ha de estar más en mi casa.  | 1490 |
| CHAMBINA   | ¿Y es mejor que vos estáis<br>jugando con el vecino<br>Diego Suárez, de continuo?   |      |
| PEQUÍN     | ¿Cómo? ¿Pues vos confesáis<br>por mí? ¿O habéis aprendido<br>esto también del sermón?<br>¿Hacéis vuestra confesión<br>de las culpas del marido?   | 1495 |
| DUARTE     | Parece que en busca vuestra,<br>padre, el rey viene a este sitio.   | 1500 |
| SAN JAVIER | Baste ya. Brito, al instante<br>dé con estos dos principio<br>a enseñarles la doctrina<br>de nuestra ley: vos, amigo<br>Duarte, hacedme placer,<br>de tener entretenido<br>en su casa a Diego Suárez<br>esta tarde. | 1505 |
| DUARTE     | Al punto os sirvo.  |      |
|            | <i>Vase.</i>  |      |
| CHAMBINA   | Señor, diga en la doctrina<br>cómo ha de ser el marido.   | 1510 |
| BRITO      | Vengan, pues.   |      |
| PEQUÍN     | En empezando,<br>me escapo en cas del vecino<br>a jugar, aunque sus pintas<br>suelen ser mi tabardillo.   |      |
|            | <i>Vanse. Sale el rey.</i>  |      |
| SAN JAVIER | Deme tu alteza a besar<br>sus pies.   | 1515 |

|            |  |   |
|------------|--|---|
| REY        | <p>           Mi padre Francisco<br/>           más cerca está de mis brazos<br/>           mi corazón.         </p>   |   |
| SAN JAVIER | <p>           No resisto<br/>           amor tan pagado, pues<br/>           ser quisiera mi cariño,<br/>           por abrazaros cada hora<br/>           cada hora recién venido.         </p>   | 1520  |
| REY        | <p>           Aunque pudieran traerme<br/>           a verte a tu cuarto mismo<br/>           a un tiempo los tres imanes<br/>           de maestro, padre, y amigo,<br/>           a verte hoy con nueva causa<br/>           vengo, y no vengo traído<br/>           de aquellas primeras dudas<br/>           que acerca de tu fe hizo<br/>           al principio mi discurso,<br/>           en que vacilante el juicio<br/>           para no engañarse al fin<br/>           supo dudar al principio.<br/>           Rendido, pues, de tu fe<br/>           a las verdades que admito,<br/>           a los dogmas que confieso,<br/>           y al desengaño que estimo,<br/>           ardo en deseos del día<br/>           dichoso de mi bautismo.<br/>           ¡Oh! ¡Las razones de estado<br/>           me permitan conseguirlo!<br/>           Política es, no divina,<br/>           la materia que hoy contigo<br/>           consulto, pues siendo tú<br/>           discreto y santo, es preciso<br/>           el acierto, gobernado<br/>           por tu virtud y tu juicio,<br/>           que uno, sin otro, iba expuesto<br/>           en el consejo al peligro<br/>           de que me engañe el no santo,<br/>           o se engañe el no entendido.         </p> | <p>1525</p> <p>1530</p> <p>1535</p> <p>1540</p> <p>1545</p> <p>1550</p> |

Es Ferivo de mis gentes  
 el más valiente caudillo,  
 y por eso de mi reino 1555  
 tan en extremo bien visto,  
 que si discordes los dos  
 estuviéramos divisos,  
 temo, no en vano, que fuera  
 mi bando el menos valido. 1560  
 Sea, pues, que satisfecho  
 del séquito, o que al hechizo  
 rendido esté del amor,  
 se ha declarado conmigo:  
 es su pretensión casarse 1565  
 con Coralia, y me ha pedido,  
 que yo a ella por conveniencia  
 la brinde con el arbitrio  
 de restituirla mis armas  
 en su imperio, a que Ferivo 1570  
 irá dos veces valiente,  
 por soldado y por marido.  
 Receloso yo de que  
 no se hubiesen convenido  
 de secreto los dos, quise 1575  
 mañosamente inquirirlo:  
 fié de Amira este asunto,  
 y espando los designios  
 de Coralia, que al fin damas  
 se entienden en sus estilos, 1580  
 dijo que Coralia ajena  
 está de todo, y aún dijo  
 que si ella entendiera bien  
 los idiomas del cariño,  
 pensaría que Coralia 1585  
 no rehusara de mi hijo  
 el casamiento. Yo viendo  
 cuán bien me está este partido,  
 pues adquiero un reino en él,  
 a él desde luego me inclino. 1590  
 Y si añado conjeturas

|            |   |              |
|------------|---|--------------|
|            | que puedo tratar contigo,<br>qué sé yo si las tristezas,<br>en que anda tan discursivo<br>y retirado a sus solas,   | 1595         |
|            | en Maluco han procedido,<br>de que entre él y entre Coralia<br>se han hecho señas los signos.<br>A esta conveniencia solo<br>obstarnos puede el altivo,<br>imprudente y arrojado<br>natural que siempre he visto<br>en Ferivo, y más si ahora,<br>con los celos le añadimos<br>a sinrazones de loco   | 1600<br>1605 |
|            | razón para más delirios.<br>Júntase a esto cuán averso<br>contigo está, y cuán amigo<br>de Fucardono, y si toma<br>para pretexto el motivo<br>de la religión, no dudes,<br>que mi reino dividido<br>en bandos, como ya dije,<br>sigan los menos el mío.<br>Resuélveme tú en las dudas<br>que padezco, que a tu arbitrio<br>quitaré, por un vasallo,<br>las conveniencias a un hijo. | 1610<br>1615 |
| SAN JAVIER | Si hubiera de resolverte,<br>atento solo del siglo<br>a las máximas, que llevan<br>siempre lo útil por motivo,<br>fácil sería decirte<br>que de la guerra que has dicho<br>te excusarías casando<br>a Coralia con Ferivo,<br>pues imprudencia es poner<br>por un reino que codicio<br>con tan remota esperanza,   | 1620<br>1625 |

tan sin duda a riesgo el mío, 1630  
 y si alguno replicara  
 que estando en su gentilismo  
 tan terco Ferivo, fuera  
 perpetuar en su dominio  
 de la torpe idolatría 1635  
 los abominables ritos,  
 respondiérale que un rey  
 no debe enmendar los vicios  
 de reino no suyo; añado  
 que aun fuera bárbaro arbitrio 1640  
 llenar de males mi casa  
 por sanar la del vecino.  
 Esto y más dijera, pero  
 estoy, señor, persuadido,  
 que a las razones de estado 1645  
 malogra Dios los designios,  
 porque comúnmente en ellas  
 se antepone a su servicio  
 nuestra utilidad, y Dios  
 a los siniestros motivos 1650  
 los sabe hacer fácilmente  
 la vereda precipicio,  
 ruina los medios, dogal  
 las tramas, horca el asilo.  
 Por donde mi parecer 1655  
 es que el acuerdo más digno  
 es pesar en cuál extremo  
 será Dios más bien servido,  
 y ese elegir: si Coralia  
 se casase con Ferivo, 1660  
 de que tan ajena vive,  
 sería destituirmos  
 a la esperanza de ver  
 aquel reino reducido  
 a la ley de Dios; lo opuesto 1665  
 espero, si con tu hijo  
 se casase, porque entrambos,  
 que por horas el bautismo

|            |   |      |
|------------|---|------|
|            | esperando están, serían<br>eficaces atractivos,   | 1670 |
|            | a que en breve todo el reino<br>siguiese la ley de Cristo.<br>Luego esta parte debemos<br>seguir, con que si ofendido<br>mueve Ferivo discordias  | 1675 |
|            | tales que te sea preciso<br>romper con él, fía que tienes<br>para contrastar sus bríos,<br>miliciano de tus levas<br>a todo un Dios por caudillo.   | 1680 |
| REY        | Aunque me habla tan al gusto<br>el dictamen que te he oído,<br>sabe tu Dios —él perdone,<br>que le hable con este estilo,<br>porque le he tratado poco,<br>y no sé llamarle mío—,<br>que por su servicio solo<br>tu resolución admito.<br>Débate hoy otra fineza,<br>y pues sabes que mi hijo,<br>a una tristeza postrado<br>de su cuarto ha hecho retiro,<br>éntrale a hablar, que tu vista<br>sola puede ser su alivio. | 1685 |
|            | <i>Vase.</i>  |      |
| SAN JAVIER | Sí haré, señor, porque a Dios<br>pienso que también le sirvo<br>en verle. ¡Qué atento<br>está leyendo! ¡Qué discursivo<br>entre la ley y su afecto<br>se arguye y responde él mismo!<br>¡Oh, joven! Dios te dé luz<br>para el fin que te ha escogido,   | 1695 |
|            | <i>Descúbrese Maluco leyendo, y retírase el santo.</i>  | 1700 |



|        |   |   |
|--------|---|---|
|        | <p>           hoy mayormente, que al canto<br/>           de supersticiosos himnos<br/>           de tu ya empezada fe<br/>           quiere turbar los principios<br/>           Fucardono, acompañado<br/>           de los apóstatas impíos,<br/>           que en Amboino su torpeza<br/>           la fe abandonar los hizo.<br/>           ¡Oh, a sus voces nos se manchen<br/>           las purezas de este armiño!         </p>  | <p>1705</p> <p>1710</p>                                     |
| MALUCO | <p>           A leer otra y mil veces<br/>           vuelvo, y por más que porffio,<br/>           a no entender un precepto<br/>           que el padre explica en su libro,<br/>           aun a mi pesar, no puedo<br/>           dudar de que le he entendido.<br/>           Bien claramente lo dice:<br/> <br/> <i>Leyendo.</i><br/>           “Pecado es de infierno digno<br/>           contra este precepto, un solo<br/>           pensamiento consentido”.<br/> <br/> <i>Representando.</i><br/>           ¡Válgame Dios! Pues si a mí<br/>           el riesgo a buscarme vino,<br/>           si yo no mandé a mis ojos,<br/>           que cegaran de haber visto,<br/>           si a lo hermoso y lo discreto<br/>           no los hice ser yo amigos,<br/>           si mi inclinación en mí<br/>           mandó más que mi albedrío,<br/>           si cuando a olvidar me esfuerzo,<br/>           a no esforzarme me animo,<br/>           y finalmente si yo<br/>           vacilante y discursivo,<br/>           tengo el pensamiento libre<br/>           no más de por atrevido,         </p> | <p>1715</p> <p>1720</p> <p>1725</p> <p>1730</p> <p>1735</p> |

¿qué culpa tengo yo? ¡Oh nunca  
hubiera el padre Francisco

*Música dentro.*

dádome luz! Mas dejar  
aquí la duda es preciso. 1740

En cuanto al tenaz empeño  
de los bonzos, que los ritos  
de su ley me acuerda, o mal  
le escucho o bien los despido,  
a cuyo fin, al estudio 1745  
toda la atención aplico.

*Salen Fucardono con otros seis bonzos, que saldrán  
cantando.*

LOS SEIS *Cantando* De Jaca y Amida  
los fueros divinos  
se dejan al hombre,  
a gusto del hombre, señor de sí mismo. 1750

MALUCO No mal a mis pensamientos  
habla la canción.

FUCARDONO Amigos,  
cantad, impedid el riesgo  
de estos estudios prolijos,  
que a Maluco abren los ojos 1755  
con que busca el precipicio.

*Cantando* La ley, que me manda  
vencer mi apetito,  
se implica queriendo  
que en mí busque otro 1760  
no yo y mi enemigo.

MALUCO ¡Dice bien! ¿Puedo yo hacerme  
dos mitades y diviso  
con sola una voluntad,  
estar bien y mal conmigo? 1765  
Pero no los oiga, ¡ay Dios!,  
¡con qué desgana resisto!

- FUCARDONO Proseguid: turbad a estruendos  
de descompuestos bullicios  
aquel sosiego que busca 1770  
en su quietud su delirio.  
*Cantando* Si vivir es fuerza  
en guerra consigo,  
nacerán los hombres,  
a estar deseando el no haber nacido. 1775
- MALUCO ¡Aun dice mejor! Si el ser  
y la ley me dio un Dios mismo,  
¿qué fineza fuera hacerme  
con la ley el ser peligro?  
Proseguid.  
*Sale San Javier.*
- SAN JAVIER No prosigáis, 1780  
que argumentos que hablan impíos  
al deleite, aun sin razón,  
se traen en sí lo creído.  
Tú, Fucardono, porque  
Dios por mayores motivos, 1785  
ahora te reserva, sal  
tan al punto de este sitio  
que ni una palabra sea  
de tu resistencia indicio.  
*Éntranle arrebatado por un bastidor.*  
Y a vosotros, que dejasteis 1790  
la fe, fuego ejecutivo  
os confundirá, sin daros  
aun aire para un suspiro.  
*Sobre cada uno de los seis bajará un globo de fuego, que se  
hundirá con ellos por el tablado, volviéndose a cerrar los  
escotillones.*
- MALUCO ¡Válgame tu Dios!  
SAN JAVIER Sí vale.  
Príncipe Maluco, amigo, 1795  
aunque a tu amagada duda

- bien bastara este prodigio  
a sosegar, no por eso  
de ir a la razón omito,  
que al juicio más que un milagro 1800  
le convence un silogismo.  
¿Qué aprehensión, qué fantasía  
es esta?
- MALUCO Si he de decirlo,  
ya que este asombro me deja  
más despejado el sentido, 1805  
queja es de tu Dios.
- SAN JAVIER Bien puedes  
comunicarla conmigo.
- MALUCO Sí haré, y porque veas no ser  
ignorancia de mal juicio,  
a lo que no entiendo haga 1810  
pasaje lo que he entendido.  
Ya conozco, ya confieso,  
que aquel numen infinito  
que tú llamas Dios, es uno:  
esto confieso, esto afirmo, 1815  
sin más fe que la razón  
natural, pues los motivos  
de la fe los guardo todos  
para confesarle trino,  
que se hizo hombre, que murió, 1820  
para ser a un tiempo mismo  
sacrificio y sacerdote,  
dejándonos el bautismo  
y los demás sacramentos  
por fruto del sacrificio, 1825  
que ha de venir a juzgarnos,  
con que asiento de camino  
la immortalidad del alma,  
pues Dios ser justo es preciso,  
y no permitiera tantas 1830  
como vemos en el siglo  
mal balanceadas fortunas

de dichosos y afligidos  
 si no tuviera otra vida,  
 que trocando el equilibrio, 1835  
 dé con un peso en el cielo  
 y con otro en el abismo,  
 de que el culpado dichoso  
 y de que el bueno abatido,  
 esperar y temer deban 1840  
 el premio ya, y ya el castigo.  
 Finalmente, que sea Dios  
 quien todo esto nos ha dicho,  
 no admite duda, porque  
 no había de permitirnos 1845  
 saber unos fundamentos  
 que nos convencen el juicio  
 a creer, para creer  
 lo que no quisiera Él mismo  
 que creyésemos, so pena 1850  
 de no poder argüirnos  
 de errados, en lo que prueba  
 tanto convincente indicio.  
 No hay, al fin, de tu ley fuero,  
 dogma, sacramento, o rito, 1855  
 que no me consuene; solo  
 (¡oh quién supera decirlo,  
 no digo como lo entiendo,  
 como no lo entiendo, digo!),  
 solo no entiendo, que un Dios 1860  
 tan justo, tan entendido,  
 tan clemente, tan en ser  
 en todo bien infinito,  
 me achaque a culpa lo que  
 no es uso de mi albedrío. 1865  
 ¿En qué ley, en qué razón  
 cabe que lo que no elijo  
 yo por mí mismo, diciendo,  
 del bien y el mal advertido,  
 “esto quiero”, “esto no quiero”, 1870  
 diga tu Dios que es delito?

|            |  |                  |
|------------|--|------------------|
| SAN JAVIER | Nada manda Dios que el hombre<br>no sea bastante a cumplirlo;<br>sepa yo, pues, qué acción tuya<br>no cae sobre tu dominio.  | 1875             |
| MALUCO     | ¿Qué acción mía? Un pensamiento,<br>en que ciego y discursivo,<br>a pesar de no quererle<br>a todas horas vacilo,<br>una tenaz fantasía,<br>que en lo interior del sentido<br>tan reacia está que me hace<br>tal vez pensar que la admito,<br>un no querer el querer,<br>que aunque a mis solas le riño,<br>terco está y parece que halla<br>en mis deseos su abrigo.<br>¿Me he dado a entender? | 1880<br><br>1885 |
| SAN JAVIER | Muy bien:<br>mas por las señas que has dicho,<br>esa es tentación, no culpa.   | 1890             |
| MALUCO     | ¿Cómo no, si es que me aflijo<br>de resistirla?  |                  |
| SAN JAVIER | Eso no es<br>pecado, sino peligro.   |                  |
| MALUCO     | ¿Cómo no, si me atormenta<br>pensar que al riesgo resisto?   | 1895             |
| SAN JAVIER | Ese es miedo de combate,<br>no triunfo del enemigo.  |                  |
| MALUCO     | ¿Cómo no, si al ir venciendo<br>me desayudo yo mismo?  |                  |
| SAN JAVIER | Esa no es resolución<br>libre en ti, sino incentivo.   | 1900             |
| MALUCO     | ¿Cómo no, si venzo y siento<br>el que no me hayan vencido?   |                  |
| SAN JAVIER | Ese sentimiento no es<br>voluntad, sino apetito.   | 1905             |



|            |   |      |
|------------|---|------|
|            | de la inclinación preciso,<br>y el muy inclinado, aun no<br>está del todo caído,<br>y aunque el peligro tal vez<br>pueda ser mal por sí mismo,<br>en ti no lo es, pues quisieras<br>a un tiempo cristiano y fino,<br>que el yugo del matrimonio...  | 1945 |
| MALUCO     | ¡Ay, que el corazón me has visto!   |      |
| SAN JAVIER | Justifique tu amor.   |      |
| MALUCO     | Pues,<br>claro el sí o el no te pido:<br>¿mi amor es pecado?  | 1950 |
| SAN JAVIER | No.   |      |
| MALUCO     | ¿Te afirmas bien?   |      |
| SAN JAVIER | Bien me afirmo.   |      |
| MALUCO     | Ahora digo que tu Dios<br>es un Dios muy entendido.   | 1955 |
| SAN JAVIER | Mas mira que si consientes<br>algún torpe, algún lascivo<br>pensamiento que sea libre<br>gustosamente admitido,<br>es pecado grave y quedas,<br>según el presente juicio,<br>condenado del infierno<br>a los eternos castigos,<br>adonde todos los males<br>de potencias y sentidos<br>que se pueden pensar, furias,<br>pasmos, despechos, delirios,<br>padecerás en un fuego<br>sin fin. | 1960 |
|            | <i>Ha estado muy atento el príncipe.</i>  |      |
| MALUCO     | Vuelvo a resumirlo.<br>¿De manera, que despechos,<br>iras, rabias, precipicios,   | 1970 |



- con cuantos puede pensar  
el horror males nocivos  
en sentidos y en potencias,  
tengo en un fuego infinito  
de padecer si consiento? 1975
- SAN JAVIER Sí.
- MALUCO Pues quedo sobre aviso.  
Vete ahora tú, que a mi padre  
entro a hablar, que habiendo oído  
cuánto da tu ley de sí,  
no pienso estar ya indeciso  
en mis ansias. 1980
- Vase.*
- SAN JAVIER Dete Dios  
acierto, príncipe invicto,  
y a mí también en la empresa  
ardua que esta tarde sigo. 1985
- Vase. Sale Fucardono y Ferivo.*
- FUCARDONO ¿Eso responde el rey?
- FERIVO No el estallido  
de un rayo susto igual diera a mi oído  
como haberle escuchado  
que está para su hijo destinado  
el casamiento de Coralía bella. 1990
- FUCARDONO Yo he sospechado que rehusa ella,  
de ese extranjero bonzo persuadida  
tu casamiento, al ver que defendida  
tanto es de ti la ley sagrada nuestra,  
temiendo, bien como el indicio muestra,  
que casada contigo ha de acabarse  
la esperanza engañosa de salvarse.  
*Aparte* (Callaré la violencia,  
que en ahuyentarme hoy de la presencia  
del príncipe me hizo,  
no pase por milagro el que fue hechizo.) 1995  
2000

- FERIVO No piensan mis recelos,  
que es desdén de Coralía, si no es celos  
de Amira, a quien rendido,  
o bien de amante o mal agradecido, 2005  
estuve un tiempo ufano,  
cuando pensaba el rey que con su mano  
pagar me había a precio de sus glorias,  
el sueldo de mis ínclitas victorias.
- FUCARDONO ¿No te quejaste al rey de sus traiciones? 2010
- FERIVO Yo no venzo con quejas sinrazones;  
con armas sí: verás cómo se mueve  
a mi conspiración milicia y plebe  
en copia tal que hagan sus millares  
casi número igual con mis pesares. 2015
- FUCARDONO Cuenta también mis bonzos por ti unidos,  
si la voz de los dioses ofendidos  
tomares y piadoso  
arma tu diestra el celo religioso  
contra el vil extranjero, apadrinado 2020  
de ese rey engañoso y engañado,  
por cuyo miedo, aunque al rencor se mueven,  
a matarle de día no se atreven  
mis bonzos, que una vez que lo intentaron,  
y a él y a la noche ocultos esperaron, 2025  
se detuvo la noche, en cuyo espacio,  
el español llegar pudo a palacio,  
que al vigor de su vana hechicería  
dos horas duró el sol más aquel día.
- FERIVO ¿Y no habrá otras industrias con que muera? 2030
- FUCARDONO Con la misma, que antes hoy le espera  
mi rencor, sin temer que pueda tanto  
que para cada sol tenga un encanto.
- FERIVO Yo de celos herido,  
contra el rey fementido 2035  
al punto voy a convocar mis gentes.
- FUCARDONO Espera, que por sendas diferentes,  
a este jardín, adonde por recreo

- tiene Amira a Coralia, venir veo  
a los dos, escuchando unas canciones, 2040  
que llama el español meditaciones  
de eficaz desengaño,  
traza con que introduce tanto engaño,  
que a la música este advenedizo  
dos veces quiere hacerla que sea hechizo; 2045  
mas no hará, que a Coralia hoy mis razones  
la desvanecerán sus ilusiones.
- FERIVO También pienso, sabida mi mudanza,  
desengañar de Amira la esperanza.
- FUCARDONO Tú te retira, y de una vez entienda, 2050  
cómo ha de condenarse sin enmienda.
- FERIVO Déjame solo tú, mientras la aviso  
cuánto ya la aborrece quien la quiso.
- Retírase Fucardono a la puerta por donde saliere Coralia, y  
Ferivo a la de Amira, que saldrán como oyendo la Música.*
1. ¿Yo para qué nació?  
2. Para salvarme.
1. ¿Que tengo de morir?  
2. Es infalible. 2055
1. Dejar de ver a Dios y condenarme...  
2. Triste cosa será, pero posible.
- FUCARDONO Infelice mujer, reina engañada  
de una esperanza infiel acreditada  
más que del español de tus deseos, 2060  
¿qué fantásticos, locos devaneos  
te hacen creer que puedes en tus males  
desmentir los decretos celestiales?  
Mujer naciste, y como tal, precita  
a la casa del humo, donde habita 2065  
la sierpe que amenaza con fiereza  
tu femenil flaqueza,  
tu ser por imperfecto:  
no tienes que apelar de este decreto,

- que no pueden, por más que te le opones, 2070  
 en el cielo caber imperfecciones.
- Vase.*
- CORALIA Oye, engañoso, y no tu desvarío  
 me haga temer mi mal sin mi albedrío,  
 que de mi salvación me da esperanza 2075  
 Dios, que imprime en mi fe mi confianza,  
 la razón, que me dice,  
 que no puedo sin mí ser infelice,  
 aun las cláusulas dulces, con que el viento  
 habla al oído y al entendimiento,  
 y en pausas de preguntas repetidas 2080  
 no hace las amenazas desabridas,  
 pues me están respondiendo, al preguntarme...
- ELLA Y LA MÚS. ¿Yo para qué nací? Para salvarme.
- FERIVO No hay que acusar mi proceder de ingrato,  
 que en falsedad cortés no hay doble trato. 2085  
 El mío no fue amor, fue rendimiento,  
 llama fue que encendió tu mismo aliento.  
 Querido me rendí, no pretendiente,  
 y ya se deja ver qué fácilmente  
 llegar suele al olvido 2090  
 el que empieza a querer de muy querido.  
 Yo, en fin, no me he mudado,  
 que esto no es más que haberte declarado  
 que es sinrazón quejarte  
 de lo que en mí presumes, que es dejarte, 2095  
 y bien que no es mudanza, considera,  
 que quien nunca te quiso hoy no te quiera.
- Vase.*
- AMIRA Oye, engañoso, que tu atrevimiento  
 matarme quiere con el vil aliento  
 de tan loca osadía... 2100  
 ¡Oh! Ingrato aleve, ¿no me dejaría  
 siquiera tu mudanza  
 engañar con mis dudas mi esperanza?  
 ¡Pena sin ejemplar! ¡Dolor extraño!

- Tan sin apelación el desengaño  
anunciándome está la muerte fiera,  
que me responde cuando me pondera  
el dolor de mis ansias insufrible...
- 2105
- ELLA Y LA MÚS. ¿Que tengo de morir? Es infalible.
- CORALIA ¿Oíste, Amira, la amenaza fiera  
de Fucardono? 2110
- AMIRA ¿Oíste la grosera  
altivez de Ferivo?
- CORALIA Con el infierno me amenaza esquivo.
- AMIRA ¡Quién trocara su daño por tu daño!
- CORALIA Pues, ¿qué iguala a este mal?
- AMIRA Un desengaño, 2115  
que de amor en la calma  
a luego padecer condena un alma.
- CORALIA No replicarte quiero, porque ajena  
siempre viví de semejante pena;  
solo puedo decir cuán poco susto 2120  
la amenaza me dio, que el cielo justo  
no fuera si el fin fuera de criarme...
- ELLA Y MÚS. Dejar de ver a Dios y condenarme.
- AMIRA Ahí tu pena verá cuán excedida  
de la mía se ve, pues no creída 2125  
está de ti la tuya, mas ¡ay cielo!,  
que aún no acierta la mía a ser recelo,  
pues el rigor de un hombre tan terrible...
- ELLA Y MÚS. Triste cosa será, pero posible.
- CORALIA Mejor verás aquí la causa justa 2130  
con que el nombre de amor mi pecho asusta,  
plática que otras veces me has oído:  
mira lo hermoso en ti con lo entendido  
a un tiempo malogrado,  
mira de cuántas prendas te ha dotado 2135  
sabia naturaleza:  
agrado, edad, valor, virtud, nobleza,

- todo ajado de un vano desvarío,  
que en el fin no permite a tu albedrío  
aun gana de sanar; y cuando empieza, 2140  
se cura con un poco de entereza.  
No solo esto por ti, por mí lo digo,  
y pues a solas puedo hablar contigo,  
sabe que yo también amenazada  
de esta pasión me vi, mas consultada 2145  
con el santo español, me dio el retrato  
de un Salvador, que él llama, donde grato  
puso el pincel tan misterioso empleo  
que produce el amor sin el deseo.  
*Sale Maluco al paño.*
- MALUCO Con Amira está hablando: aquí escondido 2150  
puedo lograr la vista y el oído.
- CORALIA Tal amor en efecto le he cobrado,  
que no deja lugar a otro cuidado.  
Tan en el alma su memoria imprimo,  
que nada sin él quiero, nada estimo. 2155
- MALUCO ¿Quién será, cielos, dueño venturoso  
de afecto tal?
- CORALIA Y porque no quejoso  
tu mal esté sin el remedio mío,  
este es mi Salvador, de ti le fío:  
ámale como yo, pues no recelo, 2160  
que en su amor esté todo tu consuelo.  
*Vase, dejando en mano de Amira una vitela, y sale Maluco.*
- MALUCO Oye, aguarda (¡ay de mí!) ¿qué pena esquiva,  
aun estando sin mí de mí me priva?
- AMIRA Maluco, ¡pues tú aquí! ¿qué has escuchado?
- MALUCO ¿Que ama, no dijo, a ese hombre, que pintado 2165  
en tu mano dejó?
- AMIRA Pues, ¿qué te aqueja?









mas no tanto que se vuelvan,  
perdidos, cien mil pesares. 2265

*Júntanse a jugar, y van haciendo cuanto fueren significando los versos.*

DUARTE Alzad a la mano.

DIEGO Mío  
el naípe es.

DUARTE No he de pararle  
yo el primero, sea Pequín,  
quien le estrene.

PEQUÍN Que me place.  
A escudo y escudo, doble 2270  
desde la tercera.

DIEGO Y sale  
debajo la mía: ¡oh pesía!

PEQUÍN Una, dos, tres, cuatro, encaje;  
cinco, seis, siete.

DUARTE Hacen diez.

DIEGO ¡Por vida!

*Sale San Javier y quieren dejar el juego.*

SAN JAVIER Jesús los guarde 2275  
con su gracia: ¡oh caballeros!

DIEGO ¡Ay de mí!

SAN JAVIER ¿Qué hay, qué se hace?

PEQUÍN Yo, padre, por si hallo algunas  
mentiras que confesarme,  
como dicen los muchachos, 2280  
que por las uñas nos salen,  
me estoy mirando a las uñas.

SAN JAVIER Hacen bien, gocen la tarde.  
Prosigan, pues.

DUARTE ¿No es mejor,  
padre Javier, pues llegasteis, 2285  
que alcen el juego?





- que a Dios...) doblado, si salen  
encuentros, ¡qué mal me animo!... 2350
- DUARTE ¡Qué turbación tan notable!
- Llorando Diego Suárez, sin atender al juego, y Pequín anda el naipe.*
- PEQUÍN Cinco y tres, para mirones  
brava suerte; que me falte  
el cinco jamás he visto;  
¡oh, qué de rogar se hace! 2355  
Honda está, rico voy de esta;  
mas ¡ay, pese a mi linaje!  
que el tres...
- DIEGO *Aparte (Dios mío, pequé.)*
- PEQUÍN De espadas a atravesarme  
vino; sobre siete corren, 2360  
¿quién ha ensebado estos naipes?  
¡A Dios, dinero, que tal  
echen mis manos infames!  
Doce, trece.
- DUARTE No ande más,  
Pequín, que no tiene parte. 2365
- PEQUÍN ¿Ni un cordel?
- Levántase Diego Suárez arrojando la silla.*
- DIEGO Piedad, Dios mío,  
que ha podido en un instante  
la luz del conocimiento  
encenderme, y alumbrarme.  
¡Que yo soy tal, que yo he puesto 2370  
a un hombre tan venerable,  
a un santo tan prodigioso,  
por corregirme, en un lance  
que de la prudencia humana  
se hará increíble al contarse! 2375  
¡Oh cuán perversas que deben  
de ser mis culpas! ¡Cuán graves  
mis delitos! Piedad, cielos.

|            |  |              |
|------------|--|--------------|
| PEQUÍN     | Usted pida esas piedades<br>para mí, que estoy perdido.  | 2380         |
| DIEGO      | Padre, no he de levantarme<br>de estos pies, sin que primero<br>perdón mis culpas alcancen.<br>Yo soy el hombre más malo<br>que ha nacido, y de enmendarme<br>os doy tan firme palabra,<br>que luego al punto, al instante,<br>puesto todo en vuestras manos,<br>haré cuanto me mandareis. | 2385         |
| SAN JAVIER | Al fin, Dios mío, llegó<br>el día dichoso; dadme,<br>Diego amigo, mil abrazos;<br>que de la fiesta que hacen<br>los ángeles en el cielo<br>también me cabe mi parte.   | 2390<br>2395 |
|            | Llorad, estaos de rodillas;<br>que para que no le falte<br>a vuestro dolor motivo,<br>no os pienso poner delante<br>otra razón que la débil  | 2400         |
|            | de estos cartones infames,<br>en cuyas pintadas manchas<br>no hay flor que no tenga un áspid.<br><i>Rompe los naipes y échalos en el suelo.</i>  |              |
|            | Mirad ahí por lo que<br>olvidáis a un Dios tan grande.<br>Mirad ahí lo que os induce<br>a un infierno perdurable.<br>¿Alma que a pisar estrellas<br>en feliz destino nace  | 2405         |
|            | se ha de perder por los ruines<br>manejos interesales<br>de esas cartas, que aun enteras<br>son papel y rotas aire?<br>Llorad, llorad a su vista,  | 2410         |



|            |  |              |
|------------|--|--------------|
| DUARTE     | El príncipe en busca vuestra viene.  |              |
| SAN JAVIER | Vos con Diego Suárez os retirad.   |              |
| DIEGO      | Mi dolor venga, Dios mío, aunque tarde.  | 2445         |
|            | <i>Vanse los dos, y sale Maluco.</i>   |              |
| SAN JAVIER | Príncipe, amigo, ¿de qué tan triste vienes?  |              |
| MALUCO     | Ay, padre, ay, Francisco, ay bonzo santo, que en el pecho no me cabe el corazón. ¿Ves la prisa con que multiplica ayes? Pues es por ver si entre tantos con el último encontrase.  | 2450         |
| SAN JAVIER | Dime tu pena, descansa conmigo.  |              |
| MALUCO     | ¿Qué es que descanse? ¿Pues sabes tú la inquietud que anda conmigo? Los mares cuando en ráfagas violentas y en torcidos huracanes mezclan arenas y nubes a borrascosos balances, en mi comparación gozan serenas tranquilidades. | 2455<br>2460 |
| SAN JAVIER | Ya, que el efecto me has dicho, ¿no me dirás de qué nace tu inquietud?   | 2465         |
| MALUCO     | Sí haré, por más que el mudo empacho me ataje: nace de que he consentido...  |              |
| SAN JAVIER | Oye, aguarda, ¿de qué sabes, que has consentido? Responde.   | 2470         |









la noche para matarme.  
Tarde es para que a mi albergue  
llegue de día.

*Dentro cantando.*

|            |   |      |
|------------|---|------|
| ÁNGEL I    | No es tarde.  |      |
| SAN JAVIER | No es, Señor, la vez primera,<br>que con beneficios tales<br>no logro en servicio vuestro<br>perder la vida.  | 2580 |
| ÁNGEL 2    | No es tarde.  |      |
|            | <i>Habiendo descubierto unos montes y en su horizonte un<br/>como que ya se va a poner, saldrán los dos Ángeles por los<br/>lados, que le detendrán como asido.</i> |      |
| CANTANDO   | No es tarde, que Dios<br>a quien quiere guardarle,<br>del riesgo le esconde<br>con las claridades.  | 2585 |
| ÁNGEL I    | No es tarde, Javier, que el sol,<br>porque el día no te falte,<br>durando en sus lucimientos<br>violencia feliz se hace.  | 2590 |
| ÁNGEL 2    | No es tarde, que Dios les manda,<br>que de sus fatigas paren<br>los tornos del sol, y en fe<br>de que te sirven descansen.  | 2595 |
| ÁNGEL I    | Ve seguro, que la noche<br>quiere Dios que se retarde,<br>porque tu muerte a sus sombras<br>otro desdoro no cause.  |      |
| ÁNGEL 2    | Camina en paz, pues que quiere<br>Dios que los rayos solares,<br>solo porque a ti te alumbren<br>a medio mundo le falten.   | 2600 |
| ÁNGEL I    | La luz hará que las flechas<br>te yerren, que a Dios es fácil   | 2605 |

- que sirvan al desvarío  
medios que al acierto hacen.
- ÁNGEL 2 Entra en tu albergue, y el sol  
blasone de hoy adelante  
que tiene para dar vida 2610  
aun perezas eficaces.
- SAN JAVIER Tarde presumí que fuese,  
mas pues antes que se acabe  
el día llegué, bien puedo  
decir con favor tan grande: 2615
- SAN JAVIER Y  
LOS ÁNGELES No es tarde, que Dios  
a quien quiere guardarle,  
del riesgo le esconde  
con las claridades.

*En entrándose San Javier se llevan los Ángeles al sol con  
vuelo arrebatado.*

### JORNADA TERCERA

- Salen Pequín y Chambina.*
- PEQUÍN ¿Ves, mujer, aquel castillo, 2620  
que en las orillas del puerto,  
la lengua del agua está  
lamiéndole los cimientos?
- CHAMBINA ¿No es donde el rey Jaridono  
vive retirado?
- PEQUÍN El mismo. 2625









los reverentes extremos  
 con que Javier le venera, 2730  
 sobra otro encarecimiento,  
 Solo diré que es Ignacio  
 en quien amigos se unieron  
 el cielo con sus virtudes,  
 el mundo con sus talentos, 2735  
 y agradecido a las prendas  
 de los dos, les sirve a un tiempo  
 al cielo con las del mundo,  
 al mundo con las del cielo...  
 fue Ignacio en sus verdes años, 2740  
 galán, valiente, discreto,  
 noble, rico, y aun entre estas  
 flores, en cuyo compuesto  
 el áspid de la torpeza  
 suele abrigar sus venenos, 2745  
 fue honestísimo, mostrando  
 que quien sirve a Dios los riesgos  
 le sirven solo de avisos  
 con que excusa los despeños.  
 Dios a vida más perfecta 2750  
 le quiso llamar, con medios  
 naturalmente süaves,  
 como que hallándole honesto  
 en juventud tan gallarda  
 ya tenía lo más hecho. 2755  
 Resistió Ignacio tan dócil  
 de Dios a los llamamientos,  
 que tuvo su repugnancia  
 calidades de deseo.  
 Penitente, humilde y pobre, 2760  
 anduvo por varios reinos  
 sufriendo ultrajes del mundo,  
 que para entablar empleos  
 de dar desengaños, es  
 buen ensayo el sufrimiento, 2765  
 hasta que al blando atractivo  
 de su trato se le unieron

|          |   |                  |
|----------|---|------------------|
|          | nueve hombres, todos insignes<br>en virtud, y letras: de estos<br>uno es el padre Javier,<br>que al principio...  | 2770             |
| TODOS    | <i>Dentro.</i> Vira al puerto.  |                  |
| I        | Amaina.   |                  |
| BRITO    | Al esquiife.  |                  |
| TODOS    | A tierra.   |                  |
| DUARTE   | De una nave que a los senos<br>de esa bahía el mar que hace,<br>ha conducido o ha expuesto,<br>en pequeño barco a tierra<br>un hombre sale.   | 2775             |
| DIEGO    | Y a menos<br>distancia Brito parece<br>que el padre Javier al reino<br>de Amanguchi, con Maluco,<br>y Coralia mandó ir.   | 2780             |
| REY      | Cielos,<br>¿quién ha dicho al corazón,<br>que ya es verdad lo que temo?   |                  |
| PEQUÍN   | ¿Qué va que trae buenas nuevas?   |                  |
| CHAMBINA | ¿De qué lo confías, necio?  | 2785             |
| PEQUÍN   | Pues, para ser confiado,<br>¿qué es menester más que serlo?   |                  |
|          | <i>Sale Brito.</i>  |                  |
| BRITO    | Bien quisiera, gran señor,<br>hablando y callando a un tiempo,<br>que mi silencio y mi voz<br>sirvieran de mensajeros,<br>diciendo el silencio el mal,<br>la voz buscando el remedio,<br>si en tan últimas desdichas<br>alguno hay que pueda serlo.<br>Roto el ejército queda | 2790<br><br>2795 |

|       |  |                              |
|-------|--|------------------------------|
|       | de tu hijo, todo el reino<br>de Coralia sigue el bando<br>de Ferivo, y tan soberbios<br>le dan su favor los bonzos,<br>que talando y destruyendo,<br>vienen pueblos y campañas,<br>tan irritados, que presto<br>sobre este castillo, raya<br>de un reino y otro, podemos<br>temer que su furia llegue,<br>cuyo mal aun fuera menos,<br>si otra desdicha...   | 2800                         |
| REY   | ¡Ay de mí,<br>y qué grande la prevengo!<br>Cielos, pues son tan villanos,<br>mientan esta vez los miedos.  | 2810                         |
| BRITO | Mayor desdicha, señor,<br>ha menester que tu esfuerzo<br>para respirar con vida<br>en solo Dios busque alientos.<br>Hoy hace, señor, seis días,<br>que en esa nave que dejo<br>aun mal segura en la playa,<br>de haber resistido al fiero<br>embravecido batir<br>de las ondas y los vientos,<br>se embarcaron fugitivos<br>de su ya perdido reino,<br>tu hijo y Coralia, en busca<br>de las playas de tus puertos.<br>A tres días de viaje<br>se turbó el mar, y temiendo<br>los marineros que iría<br>cada instante a más el riesgo,<br>resolvimos que a una isleta,<br>tan vecina que un pequeño<br>batel a dos aviadas<br>llegaría a salvamento, | 2815<br>2820<br>2825<br>2830 |



|            |   |      |
|------------|---|------|
| REY        | Tan otro ha quedado al verlo<br>mi corazón, que no sabe<br>dónde están sus sentimientos.  | 2865 |
| CHAMBINA   | Yo pienso que sin pagarte<br>al cielo se va.  |      |
| PEQUÍN     | No pienso,<br>yo tal, porque nadie puede<br>sin pagar subir al cielo.   |      |
| SAN JAVIER | Otra vez, Ignacio mío,<br>padre amado, beso el pliego,<br>porque ha de ser, de tus manos<br>tocado, reliquia presto.  | 2870 |
|            | Líneas que vais de sus ojos<br>a ser venturoso empleo,<br>no os avergüence el estilo<br>de mi pobre entendimiento,<br>que aun lo que no le digáis<br>él sabrá entender discreto.  | 2875 |
|            | Decidle que es mi tibieza<br>flaco Atlante a tanto peso,<br>si no dan sus oraciones<br>aliento a mis desalientos,<br>que me comunique parte<br>de aquel abrasado celo,            | 2880 |
|            | con que por ganar un alma<br>le fuera dulce un infierno.<br>¡Oh, quién tuviera, Dios mío,<br>algo del divino fuego<br>de Ignacio, para encender<br>todo el mundo en amor vuestro! | 2885 |
|            | Mas ¡ay, Dios, qué bien pagáis<br>aun amagos del deseo<br>de serviros, que en delicias<br>gloriosas se arde mi pecho!   | 2890 |
|            | Basta, basta, y estos gozos<br>que empleáis sin merecerlos<br>en mí, logradlos, Señor,<br>librando del mar soberbio   | 2895 |

|            |  |                              |
|------------|--|------------------------------|
|            | aquel batel donde viene<br>mi lástima puesta al remo,<br>y estas sobradas delicias<br>vayan allá a ser remedio.<br>Basta, Señor, que indigno de tal premio,<br>he menester paciencia en el consuelo. | 2900<br><br><br><br><br>2905 |
|            | <i>Aquí ha de bajar una nube desprendiendo sobre el santo<br/>flores y luces, cantando los Músicos sin dejarse ver.</i>  |                              |
| 1          | Flores, tejed guirnaldas.  |                              |
| 2          | Luces, brillad reflejos.   |                              |
| 3          | Músicas, decid himnos.   |                              |
| 4          | Fragrancias, dad alientos.   |                              |
| TODOS      | Porque el sol del oriente goce a un tiempo<br>átomos breves del descanso eterno.   | 2910                         |
| SAN JAVIER | Basta, Señor, que indigno de tal premio,<br>he menester paciencia en el consuelo.  |                              |
| 1          | Coronen las guirnaldas<br>los triunfos de su celo.   | 2915                         |
| 2          | Los reflejos ilustren<br>su glorioso ardimiento.   |                              |
| 3          | Las músicas aplaudan<br>el afán de sus hechos.   |                              |
| 4          | Las fragrancias publiquen<br>la virtud de su empleo.   | 2910                         |
| TODOS      | Porque el sol del oriente goce a un tiempo<br>átomos breves del descanso eterno.   |                              |
|            | <i>Dentro Maluco y Coralia.</i>  |                              |
| MALUCO     | Por más que levante airado<br>montañas de espuma el cierzo...  | 2915                         |
| CORALIA    | Por más que irritado el noto<br>azote el mísero leño...  |                              |
| MALUCO     | Pensando que a cada embate<br>nos hunda el mar en sus senos...   |                              |

|          |   |      |
|----------|---|------|
| CORALIA  | Creyendo que cada onda<br>nos sirva de monumento...   | 2920 |
| LOS DOS  | Si estás con nosotros, nada,<br>Francisco Javier, tememos.  |      |
| REY      | ¿Estas (¡ay Dios!) no son voces<br>de mis hijos?  |      |
| DUARTE   | No suspenso<br>te tenga, señor, la duda,<br>que ellos son.  | 2925 |
| DIEGO    | Y viene dentro<br>del batel, que costeando<br>llega al abrigo del puerto,<br>el padre Javier.   |      |
| DUARTE   | ¡Extraño<br>prodigio!   | 2930 |
| BRITO    | ¡Raro portentoso!   |      |
|          | <i>Aquí se descubre en el vestuario con alguna lejana<br/>perspectiva un batel, dentro Maluco y Coralía, y una<br/>estatua de San Javier lo más parecida que se pueda al que le<br/>representa.</i> |      |
| REY      | ¡Elevado allí en el aire<br>y allí en el batel a un tiempo,<br>tan sin distancia entre estar<br>orando y favoreciendo!  | 2935 |
|          | ¿Qué es esto?   |      |
| DUARTE   | Nuestra razón<br>no alcanza tanto misterio.   |      |
| DIEGO    | Ni a la esfera de la vista<br>llega ya el entendimiento.  |      |
| CHAMBINA | Mira cuánto es parecido<br>el que está de luces lleno<br>al del batel.  | 2940 |
| PEQUÍN   | ¡Se parecen<br>tan como un huevo a otro huevo,  |      |

|            |  |      |
|------------|--|------|
|            | que allí pasado por agua<br>y aquí estrellado le vemos!  | 2945 |
| CHAMBINA   | ¿Qué decís de esto, Pequín?  |      |
| PEQUÍN     | ¿Qué quieres que diga de esto,<br>sino dudar que este santo<br>tenga alma para dos cuerpos<br>y a mí me quite en las pintas<br>tan sin alma mi dinero? | 2950 |
|            | <i>Bajando la elevación y abordando el batel, desaparecerá la estatua al punto que toquen el tablado el santo y los príncipes.</i>                     |      |
| MALUCO     | Gracias, divino Javier,<br>a tu amparo, que sin riesgo<br>tocamos ya las orillas<br>de las playas de Fuqueo.   | 2955 |
| 1          | Flores, tejed guirnaldas.  |      |
| 2          | Luces, brillad reflejos.   |      |
| CORALIA    | Gracias, prodigioso santo,<br>a tu amparo, que ya vemos<br>la paz con que nos saluda<br>la tranquilidad del puerto.                                    | 2960 |
| 3          | Músicas, decid himnos.   |      |
| 4          | Fragancias, dad alientos.  |      |
| LOS DOS    | A tierra, a tierra.  |      |
| REY        | Mis brazos<br>sean, hijos, los primeros<br>en que cobréis los alivios,<br>que a dar venís a mi pecho.  | 2965 |
| TODOS      | Porque el sol del oriente goce aun tiempo<br>átomos breves del descanso eterno.  |      |
| CORALIA    | Dejad, que el padre Javier<br>salga; ¿mas dónde está?  | 2970 |
| SAN JAVIER | Puesto,<br>príncipes, a vuestras plantas.  |      |



|            |  |                      |
|------------|--|----------------------|
| MALUCO     | ¿Pues cómo? ¿No venía dentro del batel?  |                      |
| SAN JAVIER | Solo de dar<br>a Dios las gracias es tiempo.   | 2975                 |
|            | <i>Dentro clarines y cajas.</i>  |                      |
| DENTRO     | ¡Guerra, guerra!   |                      |
| FERIVO     | Arda el castillo,<br>y a cuantos hallare en medio,<br>aun para muertas cenizas<br>no les deje ser mi fuego.  |                      |
| FUCARDONO  | Arda en venganza de tanto<br>sacrílego atrevimiento<br>como abandonar los ritos<br>de nuestros dioses supremos.  | 2980                 |
| SAN JAVIER | No, príncipes, el rumor<br>de ese militar estruendo,<br>con que Ferivo y los bonzos<br>os amenazan soberbios<br>os turbe, ni ver los campos<br>de armadas gentes cubiertos,<br>que quizás os traen un triunfo<br>y ellos piensan que un asedio,<br>porque si a cuenta de Dios<br>nuestra defensa ponemos,<br>mas que pisando la sombra<br>un riesgo venga a otro riesgo. | 2985<br>2990<br>2995 |
|            | Entrad al castillo, donde<br>pidan a Dios vuestros ruegos,<br>tan confiados, que sea<br>la oración súplica y premio.   |                      |
|            | Entrad presto, que yo solo<br>he de salir al encuentro<br>de ese ejército.   | 3000                 |
|            | <i>La caja.</i>  |                      |
| MALUCO     | No, padre,<br>os arriesguéis; pues primero   |                      |



|            |   |                              |
|------------|---|------------------------------|
| DIEGO      | <p>¿Qué es antes<br/>morir, cuando os defendemos,<br/>en treinta y dos portugueses<br/>más número que el que viendo<br/>desde aquí estoy cuanto va<br/>de ser más a ser inmensos?<br/>Pues más es el ser nosotros<br/>portugueses que ser ellos<br/>infinitos.</p> <p><i>El clarín.</i></p>   | 3035                         |
| PEQUÍN     | <p>Y si va<br/>por roncás, yo te prometo,<br/>salir tan valiente que<br/>aun viéndome desde lejos,<br/>eche a correr.</p>   | 3040                         |
| SAN JAVIER | <p>En victorias,<br/>que constan de humanos medios<br/>pocas veces a Dios damos<br/>cabal agradecimiento,<br/>porque beneficio en duda<br/>muy mal se paga; y yo espero<br/>de cierto soldado (¡oh padre<br/>Ignacio, en ti me encomiendo!)<br/>que en tan último conflicto<br/>nos favorezca su esfuerzo.</p> <p>Id vosotros, pelead<br/>con la oración, que en efecto<br/>aun a Dios desarma el brazo,<br/>a cuyo fin entrad dentro<br/>del castillo, donde todos,<br/>con la súplica que al dueño,<br/>con la esperanza que al padre<br/>pide el hijo y ruega el siervo,<br/>habléis a Dios.</p> | 3045<br>3050<br>3055<br>3060 |
| TODOS      | <p>En su amparo<br/>nuestra esperanza ponemos.</p>  |                              |

|            |   |      |
|------------|---|------|
| SAN JAVIER | Sea eso cierto, y ninguno<br>desconfíe del suceso.  | 3065 |
|            | <i>Vanse con el santo, y quédase Pequín.</i>  |      |
| DENTRO     | ¡Guerra, guerra!  |      |
| PEQUÍN     | ¡Oh! Si en Japón<br>estuviera en uso puesto<br>aquél refrán santo de<br>coger las de Villadiego,<br>que cuando apela a milagros,<br>tiene la vida mal pleito! | 3070 |
|            | Ahora bien, yo he de escapar,<br>que en esto no hay duda, pero<br>escapar pobre es lo mismo<br>que llevarme el mal huyendo...                                 | 3075 |
|            | Buen remedio, el padre tiene<br>su choza abierta, y le tengo<br>espiado que una arquilla<br>guarda con grande misterio.                                       |      |
|            | ¡Oh, lo que habrá en ella de<br>perlas, oro y plata! Apuesto,<br>que de los cien pesos salgo<br>mejorado en quinto y tercio,<br>si con ella encuentro. Hela.  | 3080 |
|            | <i>Del vestuario saca una arquilla.</i>   |      |
|            | Cerrada está: ¿qué habrá dentro?  | 3085 |
|            | Que si no lo veo dirán<br>que no sé lo que me pesco.<br>No sé si hurtar a buen ojo<br>será lo mejor... Mas esto   |      |
|            | en otra parte ha de verse:  | 3090 |
|            | con ella cargo, pues puedo<br>por compensación oculta<br>satisfacerme. Silencio,<br>señor crítico, que nadie<br>quita que un cristiano nuevo                  | 3095 |
|            | entienda mal lo que entiende<br>peor algún cristiano viejo.   |      |

|           |  |      |
|-----------|--|------|
|           | Mas ¿por dónde iré, que todo<br>está de gente cubierto?  |      |
| DENTRO    | Tíradle, muera.  |      |
| PEQUÍN    | Escapo a estotro lado.   | 3100 |
| OTROS     | Muera, tíradle.  |      |
| PEQUÍN    | Todo está cercado.<br>Soldados son; ¡oh triste!: ¿qué hacer puedo,<br>cargado de riquezas y de miedo?  |      |
|           | <i>Salen Ferivo y Fucardono.</i>   |      |
| FERIVO    | No le matéis.  |      |
| FUCARDONO | Dejadle.   |      |
| PEQUÍN    | ¡Trance fuerte!  |      |
| FUCARDONO | Más su noticia importa que su muerte.  | 3105 |
| FERIVO    | Pequín.  |      |
| PEQUÍN    | ¿Señor?  |      |
| FERIVO    | ¿Qué retirada es esta?   |      |
| FUCARDONO | ¿Y qué valija?   |      |
| PEQUÍN    | En daros la respuesta,<br>hay muy poco cuidado que me aflija,<br>que más sintiera daros la valija.<br>De este castillo, donde el rey se esconde,<br>o a rezar, o a temer, o a todo, y donde<br>Amira murió ayer... | 3110 |
| FERIVO    | Ya lo he sabido,<br>cuyo amor fue desprecio y ya es olvido.  |      |
| PEQUÍN    | Donde Coralia está...  |      |
| FERIVO    | Pasa adelante,<br>que su enemigo soy si fui su amante.   | 3115 |
| PEQUÍN    | Con Maluco también...  |      |
| FUCARDONO | ¡Príncipe errado!<br>Muy infeliz de muy enamorado.   |      |
| PEQUÍN    | Con pocos portugueses...   |      |

|           |  |      |
|-----------|--|------|
| FUCARDONO | ¡Oh, cristianos!<br>Hoy moriréis en mis sangrientas manos.   |      |
| PEQUÍN    | Con el bonzo español...  |      |
| LOS DOS   | ¿Luego está dentro?  | 3120 |
| PEQUÍN    | Y resuelto a saliros al encuentro,<br>que como pintas echa, si conviene,<br>perdido el miedo a los encuentros tiene.   |      |
| FERIVO    | Llegó el fin deseado a mi esperanza.   |      |
| FUCARDONO | El cielo me da a mano la venganza.   | 3125 |
| FERIVO    | Soldados, al castillo.   |      |
| FUCARDONO | A embestir toca.   |      |
| PEQUÍN    | Albricias, que no toman en la boca<br>la arquilla, que de oro estará llena.  |      |
| FUCARDONO | Esa valija...  |      |
| PEQUÍN    | Aojé la norabuena.   |      |
| FUCARDONO | Por si este fuese espía, es bien primero,<br>que se la registréis.   | 3130 |
| PEQUÍN    | [ <i>Aparte</i> ] (¡Oh, marrullero,<br>viejo al fin!, que esperando está la parca<br>y tiene gran cuidado con el arca.)<br>Si va a decir la verdad, aunque yo ignoro<br>la riqueza que hay dentro, este el tesoro<br>es del bonzo español: yo se le he hurtado,<br>de donde le tenía muy guardado,<br>que de haber dentro joyas y cequíes,<br>oro, diamantes, perlas y rubíes,<br>indicio fuerte es. | 3135 |
| FUCARDONO | Y no te engaña,<br>que a esto no más nos buscan desde España.  | 3140 |
| FERIVO    | Rompe la cerradura.  |      |
| PEQUÍN    | A fe, que el oficial la hizo de dura.<br>Saltó el pestillo, y a lo que estoy viendo,<br>bravas mercaderías van saliendo:<br>libros, estampas, cuentas y papeles.   | 3145 |



- Sin duda das al cuerpo algún mal bueno,  
 pues te aprecia y te teme juntamente.  
 Golpe sospecho en ti, bien que inclemente,  
 de una penalidad gozosa lleno, 3175  
 que dejará el espíritu sereno  
 cuando su lluvia el apetito siente.  
 Si temer el sin culpa es barbarismo,  
 de ser reo mi cuerpo doy señales  
 fundadas solo en este silogismo: 3180  
 que al blandir yo estos ásperos ramales,  
 mi cuerpo está temblando de mí mismo,  
 luego debe de hacerme algunos males.
- FERIVO *Aparte* (No Fucardono en mi semblante lea  
 mi turbación.)
- FUCARDONO *Aparte* (Mas no Ferivo vea 3185  
 tal extrañeza en mí.)
- PEQUÍN ¿Si habrá maulero  
 que por estas alhajas dé dinero?
- FERIVO Pero por más que el desaliento anime...
- FUCARDONO Por más que el alma aliente lo que gime...
- FERIVO Entre la cárcel de estos hierros fríos 3190  
 se halla presa la ira de mis bríos.
- FUCARDONO Mi razón enmudece y que está piensa  
 del dogal de este cáñamo suspensa.
- FERIVO ¡Grande terror!
- FUCARDONO ¡Extraño desaliento!
- S. JAVIER *Dentro* En Cristo confiad el vencimiento. 3195
- FERIVO ¿Qué es esto?
- PEQUÍN Que delante  
 de todo vuestro ejército triunfante  
 solo el padre Javier viene a oponerse.
- FERIVO ¡Gran desesperación!
- FUCARDONO ¡Raro atreverse!
- Sale San Francisco Javier.*



|             |   |                              |
|-------------|---|------------------------------|
| SAN JAVIER  | Ciegos infieles, que buscáis tiranos<br>las vidas de estos míseros cristianos,<br>sin ver que está la valentía inmensa<br>del brazo de su Dios en su defensa,<br>la ira suspended, ni dé adelante<br>un paso vuestro ejército arrogante,<br>o el que a tanta osadía se atreviere<br>el castigo de Dios al punto espere. | 3200<br><br><br><br><br>3205 |
| UNOS        | Muera.  |                              |
| OTROS       | Embiste.  |                              |
| TODOS       | Dispara.  |                              |
|             | <i>Al ir a tirar, baja San Ignacio en vuelo arrebatado, y se pone al lado de San Javier.</i>  |                              |
| SAN IGNACIO | No morirá, que es Dios el que le ampara.  |                              |
| SAN JAVIER  | ¡Oh padre mío!  |                              |
| SAN IGNACIO | ¡Oh mi Javier amado!  | 3210                         |
| FUCARDONO   | Otro del mismo traje está a su lado,<br>que dél no se desvía.   |                              |
| PEQUÍN      | Está diestro en hacer la compañía.  |                              |
| FERIVO      | Embiste, Fucardono.   |                              |
| FUCARDONO   | No me atrevo.   |                              |
| FERIVO      | Ni yo, que en cada brazo un monte nuevo.<br>Dispara tú, Pequín: ¡pena tirana!   | 3215                         |
| PEQUÍN      | Si usted dice a correr, de buena gana.<br><i>Vase.</i>  |                              |
| FUCARDONO   | Todos con el horror están pasmados.   |                              |
| FERIVO      | A retirar, a retirar, soldados.   |                              |
| FUCARDONO   | Mucho dice al discurso este portento.   | 3220                         |
| FERIVO      | ¡Cuánto lleva que hablar mi pensamiento!<br><i>Vanse como huyendo.</i>  |                              |
| SAN IGNACIO | Ya Francisco, que al miedo reverente,<br>que el hombre tiene a Dios secretamente,   |                              |





que las razones opuestas 3290  
 no me hurtasen la mitad,  
 proseguí tan en contrario,  
 sin más causa racional  
 que rendirme a quien movía  
 mi labio y mi voluntad, 3295  
 que prediqué de tu fe  
 los misterios, donde hay  
 que creer en un Dios solo,  
 una arcana Trinidad,  
 que en distinción de personas 3300  
 tiene una esencia no más,  
 que de estas tres la segunda,  
 que es Verbo, a quien eficaz  
 del Padre el entendimiento  
 siempre engendrándole está, 3305  
 hombre se hizo en las entrañas  
 de una virgen tan sin par  
 que siempre virgen quedó  
 del parto, como el cristal  
 que le penetra y le ilustra 3310  
 sin quiebra el rayo solar,  
 que este Dios Hombre, que es Cristo,  
 murió en cruz para pagar  
 nuestra deuda, por no ser  
 congruente el dispensar 3315  
 sin tanta paga el delito  
 que contraído en Adán  
 pactadamente inficiona  
 toda la posteridad,  
 que por los merecimientos 3320  
 deste Hombre Dios, Dios nos da  
 gracia para merecer,  
 con creer y con obrar,  
 para la otra vida, donde  
 la impenitencia final 3325  
 de eternas llamas eterno  
 tormento a la alma dará...  
 Aquí llegaba yo, cuando...

- FUCARDONO      Yo le procuré atajar  
de tan soñados delirios      3330  
tanta vana falsedad.  
Y pues aquí proseguir  
puedo, lo que empecé allá,  
así decía: ¡Oh, vosotros,  
japones cuantos me estáis      3335  
oyendo como a supremo  
bonzo de vuestra deidad,  
a quien como árbitro, toca,  
decidir o interpretar  
en las resultadas dudas      3340  
de un dogma y otro legal:  
sabed que si hasta hoy he dado  
muestras de no repugnar  
la opinión de ser la alma      3345  
perpetuamente inmortal,  
máxima sobre que funda  
gentilismo y cristiandad  
el pacífico comercio  
de hacer bien y no obrar mal,  
por cobardes atendidos      3350  
miedos de la eternidad,  
sobre donde mayormente  
carga tanto artificial  
engaño, como Ferivo  
ahora delirado ha,      3355  
digo, que niego desde hoy  
esta opinión, que sagaz  
la maña inventó...
- SAN JAVIER      Suspende  
la voz con que a inficionar  
de tanto sencillo vulgo      3360  
el no entendimiento vas.  
Bien sabes tú, y saben cuantos  
contradican la verdad  
de ser inmortal el alma,  
que ese juicio es un pensar      3365

|         |   |
|---------|---|
|         | que medroso del castigo<br>huye a la incredulidad,<br>no que claramente tiene<br>sino que la anda a buscar<br>contra lo que entiende, cuya<br>certeza ha de estarle mal. 3370 |
|         | Mas si tú mismo a tus solas,<br>entre la neutralidad<br>de si será o no, te esfuerzas<br>a creer el no será 3375  |
|         | y aún te niegas a ti mismo<br>lo que entiendes, ¿quién quitar<br>te puede que me lo niegues<br>a mí? Pues no quedará<br>esta verdad que deseas 3380                           |
|         | tan empeñado negar,<br>a merced de tu creencia,<br>que hoy con los ojos verás<br>(¡oh gran Dios, con cuánta luz<br>pagáis una ceguedad!) 3385                                 |
|         | un testigo, a quien no puedas<br>contradecirle tenaz.<br>¡Ah del castillo, las puertas<br>abrid!  |
| CORALIA | ¿Quién recelará<br>salir a tu voz?  |
|         | <i>Salen todos.</i>   |
| REY     | ¿Y quién 3390<br>de que vuelvas, no se da<br>el parabién?   |
| PEQUÍN  | Yo, que temo,<br>que su arca viene a cobrar.  |
| MALUCO  | Con bien otra vez (¡oh padre!)<br>vuelvas.  |
| FERIVO  | Mas ¿qué intentará? 3395  |

- SAN JAVIER *Aparte* (Dulce Jesús, amor mío,  
cuyo decir es obrar,  
yo no dudo del favor,  
vos le haced, pues le mandáis.)  
¿Dónde de Amira pusisteis  
el cadáver? 3400
- REY Aquí está.  
*Descubren un sepulcro cerca del vestuario.*
- SAN JAVIER Pues Düarte, Diego, Brito,  
luego le desenterrad,  
y aquí delante de todos  
le poned.
- PEQUÍN No falta más 3405  
de alguna Marta piadosa  
que diga que olerá mal.
- BRITO ¿Qué querrá hacer?
- DIEGO A nosotros  
solo nos toca callar  
y obedecerle.
- CHAMBINA Pequín, 3410  
ayuda también.
- PEQUÍN ¿Me das  
oficio de saca muertos?  
¡Fuego, cuál pesa! Y dirán  
que la muerte a la hermosura  
le quita la gravedad. 3415
- FERIVO ¡Rara confusión!
- REY De verla,  
¡oh cuánto me ha de pesar!
- PEQUÍN A mí de sacarla.  
*Sacan a Amira del sepulcro y la ponen en medio del  
tablado.*
- SAN JAVIER Dime,  
si vieses resucitar

|            |   |      |
|------------|---|------|
|            | esta mujer, que difunta<br>conoces, ¿me negarás,<br>que no se murió su alma<br>con ella?  | 3420 |
| FUCARDONO  | Loco será,<br>quien tal negase; mas ¿quién<br>puede hacer prodigio tal?   | 3425 |
| SAN JAVIER | Dios, que su ley y su fe<br>con él quiere confirmar.<br>¡Oh, atiende, yerto cadáver,<br>que alma hospedaste inmortal,<br>y por su ausencia, sin luz<br>ni calor pavesa estás!<br>Dios ha mandado a tu alma<br>que otra vez vuelva a informar<br>con vida tu cuerpo: vuelve<br>otra vez a vivir. | 3430 |
|            | <i>Levántase Amira.</i>   |      |
| AMIRA      | Ya<br>al poderoso precepto<br>de su inmensa majestad<br>vuelvo otra vez a entender,<br>a sentir y respirar.   | 3435 |
| REY        | ¡Hija!  |      |
| CORALIA    | ¡Amiga!   |      |
| MALUCO     | ¡Hermana!   |      |
| SAN JAVIER | Tiempo<br>de esas piedades habrá,<br>dadle ahora para otra<br>más importante piedad.<br>¿Qué dices de esto?   | 3440 |
| FUCARDONO  | Que al punto,<br>rendido a tan eficaz<br>asombro, pido el bautismo.   | 3445 |



|            |  |                      |
|------------|--|----------------------|
| FERIVO     | Y yo de mi ceguedad<br>alumbrado ya, propongo<br>tu santa ley abrazar.   |                      |
| DENTRO     | Todos decimos lo mismo.  | 3450                 |
| PEQUÍN     | ¡Veinte mil son, y querrá<br>bautizarlos en un día!  |                      |
| DUARTE     | ¡Qué bien!   |                      |
| DIEGO      | ¡Qué felicidad!  |                      |
| SAN JAVIER | Pues para que os confirméis<br>en vuestro intento y veáis,<br>que para salvarse no<br>basta creer sin obrar,<br>lo que vio Amira en el otro<br>mundo deciros podrá.  | 3455                 |
|            | Oídla todos en cuanto<br>me retiro a suplicar<br>a Cristo que ceda todo<br>en gloria de su bondad.   | 3460                 |
| AMIRA      | Aunque mi ánimo desea<br>deciros lo que vio allá<br>mal a mi boca saldrá<br>el concepto de mi idea;<br>pero cabal o no, sea<br>lo que diga y lo que vio<br>mi alma, puesto el que yo<br>este óbice salvé,<br>como pueda os lo diré.<br>Oíd, que así sucedió.<br>Rota ya de alma y de cuerpo<br>aquella vital coyunda | 3465                 |
|            | tan mal anudada que<br>por más que estrecha los una<br>aun la falta de un aliento<br>disuelve sus ataduras,<br>al primer paso de sola<br>se halló mi alma con mucha<br>inteligencia de cuanto  | 3470<br>3475<br>3480 |

viviendo, entre ideas confusas  
 conoce el entendimiento  
 mal, porque la luz más pura, 3485  
 si alumbra a cortos de vista  
 es muy poco lo que alumbra.  
 Dejo que a la inteligencia  
 de tantas cosas caducas,  
 como deseadas afligen, 3490  
 como temidas asustan,  
 como gozadas fastidian  
 y como perdidas turban,  
 se siguió en mi alma un afecto  
 que entre admiración y duda, 3495  
 de nuestros engaños fuera,  
 a no ser lástima, burla,  
 y voy a que toqué apenas  
 aquel nuevo mundo, en cuya  
 región a vivir las almas 3500  
 aun sin uso se habitúan,  
 cuando de espíritus feos  
 me cercó una infame turba  
 que haciendo presa de mí,  
 en son de grito sañuda 3505  
 voces daban y de todas  
 compuesta, decía una:  
 “En esto del amor loco  
 paran las torpes dulzuras”.  
 Yo, que toda contra mí 3510  
 me hallaba tan sin disputa  
 que aun funesta mi memoria  
 cuanto me acuerda me acusa,  
 y mi conciencia, gusano  
 roedor, en lentas furias, 3515  
 mordía a conocimientos  
 sutiles, porque su aguda  
 imaginación al paso  
 destroza que desmenuza,  
 empecé (¡ay Dios, y qué tarde!) 3520  
 a conocer las astucias

del amor torpe, que cuando  
 para cometer la culpa  
 le damos nuestro albedrío  
 decimos que nos le hurta. 3525  
 ¡Oh, mal hubiese, —decía—,  
 aquel instante en que a excusas  
 de la razón se rindieron  
 mis sentidos tan sin lucha,  
 que todos echaron toda 3530  
 su fuerza en su desayuda!  
 ¡Oh vil pasión, que le robas  
 a Dios toda la criatura,  
 que con voluntad ajena  
 no quiere llamarla suya!, 3535  
 pues es decir que hay violencia  
 que nos arrastre ninguna,  
 que la inclinación más fuerte,  
 la que aun el vencer rehúsa,  
 solo es flaqueza, que cuantos 3540  
 para su abono la arguyan  
 verán su condenación  
 muy fácil, pero no injusta,  
 pues claro es, que Dios hubiera  
 admitídoles la excusa 3545  
 de esa flaqueza a los muchos  
 que en las cavernas profundas  
 del infierno dar pudieran  
 de su culpa esa disculpa.  
 ¡Oh vil pasión, otra vez, 3550  
 y otras mil mi voz pronuncia,  
 que para ser disculpable,  
 has menester ser locura!  
 Dígalo yo, pues aunque  
 me lavé en las aguas puras 3555  
 del sacrosanto bautismo,  
 no sé qué pasión oculta,  
 alimentada de nuevas  
 prevenciones de hermosura,  
 causa fue de que mi alma 3560

mal se arrepintiese, o nunca.  
 Entre tan ya inútilmente  
 conocimientos que ofuscan  
 estaba mi alma al tiempo  
 que abriendo una horrible gruta, 3565  
 de alquitranes verdinegros  
 y de resinas adustas  
 para tragarme, el abismo  
 vomitó llamas oscuras,  
 que sierpes de fuego y humo 3570  
 tortuosas y cerúleas,  
 ya en torbellinos se encrespen,  
 o ya en estallidos crujan,  
 tristísimamente el alma  
 a un tiempo queman y asustan. 3575  
 Aquí la tropa enemiga,  
 que en algazaras insulta,  
 iba ya a arrojarme, cuando  
 entre mi mortal angustia  
 de repente vi a mi lado 3580  
 con claridad tan sin duda  
 de si era o no, que mi miedo  
 lo creyó, aun siendo ventura,  
 al padre Javier, que opuesto  
 a la formidable chusma, 3585  
 de parte de Dios les manda  
 que me dejen libre, a cuya  
 voz imperiosa el infierno  
 apagó su fuego, y muda  
 la canalla vil, la espalda 3590  
 volvió en impaciente fuga,  
 dejando el campo a Javier,  
 que con risueñas ternuras  
 mirándome, en un delgado  
 vapor a mis ojos se hurta. 3595  
 Yo quedé entonces (¡ay Dios!)  
 de muy alegre confusa,  
 bien como simple ovejuela,  
 recién hurtada a las furias

del lobo feroz, que salta, 3600  
 turbada, tímida y mustia,  
 porque la sobró del miedo  
 miedo aun para estar segura.  
 Libre, al fin, de riesgo tanto,  
 se halló mi alma conjunta 3605  
 a mi cuerpo otra vez, bien  
 que en manera tan oculta,  
 que huésped del cadáver  
 no le informa, aunque le ocupa,  
 pues como depositario 3610  
 de las tres potencias surtas,  
 que no las usa y las guarda  
 todo el tiempo de difunta  
 mi cuerpo fue, en cuyo espacio,  
 con la inteligencia que usa 3615  
 separada un alma, puede  
 en casi inmensas ver muchas  
 de las maravillas grandes  
 que la Omnipotencia Suma  
 por San Francisco Javier 3620  
 hará en edades futuras.  
 Su cadáver, a pesar  
 del tiempo y la sepultura,  
 lima que el pórvido muerde,  
 diente que el bronce atenúa, 3625  
 permanecerá incorrupto,  
 Fénix mejor que en su urna,  
 sin bálsamos, ni canelas,  
 fragrantes aromas suda.  
 Tiempo vendrá en que los muertos 3630  
 que a la vida restituya  
 Dios por Javier, de sesenta  
 y más el número cumplan.  
 No le tendrán los enfermos  
 que en cuanto la luz circunda, 3635  
 o el accidente los balde,  
 o postre la calentura,  
 a su invocación consigan

salud, para cuya suma  
 saltan al guarismo miles, 3640  
 sobran pasmos a las plumas.  
 ¿Cuántas veces verá el mar  
 en sus deshechas fortunas,  
 valer por bonanza el ruego  
 de quien le llame en su ayuda? 3645  
 ¿Cuántas a su patrocinio  
 desvanecerá sus furias  
 el pestilencial contagio  
 que aun el arte desahucia?  
 ¿Cuántas el cielo enojado 3650  
 contra la tierra infecunda,  
 a la vista de su imagen  
 dará providentes lluvias?  
 Ya lo dirán sus altares,  
 sobre cuyas aras cultas 3655  
 de víctimas y plegarias  
 darán ceras y pinturas  
 testimonio de que andan  
 el logro y el ruego a una  
 cuantas veces en Javier 3660  
 remedio a los males buscan.  
 O mejor lo dirá el tiempo,  
 en que porque aliente o supla  
 los tutelares auxilios  
 de las angélicas curias, 3665  
 en piadosas rogativas  
 sus novenas se introduzgan.  
 ¡Oh! A cuántas miserias cuánto  
 remedio el cielo sitúa  
 en ellas. Veralo Hungría, 3670  
 cuando fenecida una  
 que el austríaco Leopoldo  
 a Javier dedique Buda,  
 sacudirá de su cuello,  
 a pesar de huestes turcas 3675  
 el bárbaro infiel compuesto  
 yugo de sus medias lunas.

Parte al fin, no habrá en el orbe,  
 de cuantas la tierra ocupa,  
 ronda el aire, abarca el cielo, 3680  
 baña el mar y el sol alumbra,  
 en que aclamado no sea  
 con devoción, con ternura,  
 con amor, con fe, con celo,  
 su nombre, donde vincula 3685  
 Dios los favores que hace,  
 oriente el sol que le ilustra,  
 el mundo el honor que goza  
 y al fin para gloria suya  
 la Compañía el ejemplo 3690  
 con que sus hijos procuran  
 seguir sus huellas, jamás  
 de sangre y sudor enjutas,  
 desde donde el sol naciendo,  
 perlas derrama en la cuna, 3695  
 hasta donde, porque muere,  
 sangre en arreboles suda.

DIEGO      Con que a esta primera parte,  
 pone término la pluma  
 que la escribía, ofreciendo 3700  
 si esta agradare, segunda.

FIN